

MARRAKECH – GAC: redacción del comunicado (3 de 3)

Miércoles, 26 de junio de 2019 – 17:00 a 20:00 WET

ICANN65 | Marrakech, Marruecos

MANAL ISMAIL:

Les pedimos por favor que tomen asiento. Muy bien. Ya estamos listos para comenzar. Quiero agradecerles a todos los que han participado en los debates reducidos. Creo que ahora ya está listo aquí en la pantalla el texto para que lo veamos. ¿Podemos avanzar en el texto para llegar a la sección sobre .AMAZON? Hemos incorporado aquí una propuesta de texto sugerido por Colombia, Brasil y Estados Unidos. Muchas gracias. El GAC le solicita a la junta directiva que explique por escrito si y por qué considera que su decisión de proceder con las solicitudes de .AMAZON sobre la base de una propuesta que los ocho países amazónicos consideraron que no abordaba sus inquietudes cumple con el asesoramiento del GAC. La estoy leyendo muy mal. Les pido disculpas.

El GAC solicita a la junta directiva que explique por escrito si y por qué considera que su decisión de proceder con las solicitudes de .AMAZON sobre la base de una propuesta que los ocho países amazónicos consideran que no atiende a sus inquietudes cumple con el asesoramiento del GAC.

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

El fundamento. Durante la reunión con la junta directiva de la ICANN varios miembros del GAC expresaron sus preocupaciones por la reciente decisión de la junta directiva de considerar aceptable la propuesta de la empresa Amazon del 17 de abril de 2019 y dar instrucciones a la ICANN para que continúe el procesamiento de las solicitudes .AMAZON de acuerdo con las políticas y procedimientos del programa de los nuevos gTLD, incluida la posibilidad de que el resultado en el caso de .AMAZON se transforme en un precedente para casos similares en cuanto a la delegación de cadenas de caracteres controvertidas futuras en la próxima ronda del programa de nuevos gTLD.

Varios miembros hicieron referencia al comunicado de Abu Dabi donde A) en la sección 5: Seguimiento de asesoramientos previos del GAC, con respecto a la solicitud para .AMAZON y cadenas de caracteres relacionados, el GAC expresó la necesidad de llegar a una solución mutuamente aceptable en el caso de las solicitudes para el gTLD .AMAZON para los países afectados y para la empresa Amazon. B) En la sección 7: Asesoramiento por consenso del GAC a la junta directiva, con respecto a las solicitudes para .AMAZON y cadenas de caracteres relacionadas, el GAC reconoce la necesidad de encontrar una solución mutuamente aceptable para los países afectados y la empresa Amazon para permitir el uso de .AMAZON como nombre de dominio de primer nivel.

---

Varios miembros también hicieron referencia a la carta que el GAC le envió a la junta directiva el 15 de marzo de 2018 en respuesta a la solicitud de la junta directiva de información nueva o adicional para entregarle a la junta directiva con respecto al asesoramiento del GAC de que no debía procederse con las solicitudes de Amazon donde se señalaba que el GAC no tiene ninguna información adicional para proveerle a la junta directiva sobre esta cuestión, más allá que la referencia al comunicado de Abu Dabi.

Algunos miembros no necesariamente estuvieron de acuerdo con las bases de estas inquietudes como se indica más arriba ni tampoco con la interpretación del asesoramiento pasado del GAC. La solicitud de una respuesta por escrito de la junta directiva deberá ser considerada un seguimiento a la discusión entre el GAC y la junta directiva durante la reunión ICANN 65 y no debería ser interpretado como asesoramiento del GAC sobre esta cuestión. Brasil.

BRASIL:

Estoy mirando a Estados Unidos. ¿Podemos poner aquí “nuevo asesoramiento del GAC”? Aquí al final, cuando tenemos esta salvedad donde se indica que esto no debería ser considerado asesoramiento del GAC. Deberíamos incorporar el término “nuevo”.

---

MANAL ISMAIL: ¿Tienen alguna objeción con agregar este término “nuevo asesoramiento del GAC” sobre este tema?

ESTADOS UNIDOS: Mientras mantengamos el texto anterior indicando que hay algunos miembros que no estaban de acuerdo con la interpretación del asesoramiento del GAC pasado, que sigue estando allí pero simplemente para que conste en los registros.

MANAL ISMAIL: Muy bien. Muchas gracias, Estados Unidos. Con todo el texto precedente no hay problema con agregar el término “nuevo” aquí. ¿Algún otro comentario? Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: ¿Puede subir un poquito en el texto? En el fundamento, creo que perdimos alguno de los cambios que hicimos en la versión anterior cuando todavía estaba bajo la sección del informe de la reunión con la junta directiva. Aquí donde hablamos nuevamente del término controvertido, habíamos hecho referencia a cadenas de caracteres que tenían alguna connotación desde el punto de vista de política pública o algo así. No recuerdo exactamente la formulación. La primera oración

---

de este párrafo es muy difícil de leer. Me parece que tenemos que dividirla en nuestra revisión.

MANAL ISMAIL: ¿La primera oración de los fundamentos?

COMISIÓN EUROPEA: Sí. La última parte de la oración tendría que ser una oración separada donde hace referencia a la posibilidad de un resultado en este caso, etc.

MANAL ISMAIL: Perdón, ¿qué parte de la última oración?

COMISIÓN EUROPEA: La primera oración del fundamento, donde hace referencia a incluir la posibilidad de que este resultado en el caso de Amazon se transforme en un precedente. ¿Podemos transformarlo en una oración aparte? Una oración independiente. Así ponemos un punto después del programa de los nuevos gTLD. Esto incluye la posibilidad.

MANAL ISMAIL: ¿Ahora podemos avanzar con este texto tal como está modificado así en la pantalla? India.

---

INDIA: Rahul Gosain, representante de la India. Creo que tal vez sería adecuado, tal vez sin hacer referencia específica a la próxima ronda de los nuevos gTLD podemos decir que plantea inquietudes en términos de política pública en el futuro. Tal vez sería más adecuado decirlo de esa manera y poner un punto después de donde dice futuro.

MANAL ISMAIL: ¿Un punto después de “en el futuro”? ¿Hay alguna otra solicitud de intervención? Suiza.

SUIZA: Gracias, Manal. Sé que es un tema sumamente sensible hoy pero no me puedo resistir a proponer dado que esto ahora está en la sección de seguimiento de asesoramientos previos del GAC que a la última oración agreguemos la oración que está arriba, en la página tres. Es decir, que esta oración donde dice que algunos miembros del GAC instaron a todas las partes a que agotaran todos los caminos posibles para llegar a una solución mutuamente aceptable para trasladarla al final.

FABIEN BETREMIEUX: ¿Dónde ve la oración? ¿Dónde iría esa oración?

---

SUIZA: Al final del texto sobre los fundamentos.

MANAL ISMAIL: ¿Podemos subir nuevamente? ¿Desplazarnos hacia arriba en el texto? Irán.

IRÁN: Gracias, Manal. Si todos están de acuerdo con el texto, al comienzo yo podría decir que tenemos aquí una redacción en inglés muy extraña con respecto a las discusiones del GAC y de la junta directiva del 26 de julio. Yo creo que hay que aclarar ahí el significado de esa oración. Aquellos que la redactaron, por favor, les solicito que asistan a esa reunión y que expliquen de qué se trata porque esta es una reunión muy difícil de entender en inglés. El si y el por qué. Hay una mezcla de muchas cosas. En realidad no sigue una estructura. Si están todos de acuerdo, no objeto nada.

MANAL ISMAIL: Veo que levantan la mano. Jamaica, adelante.

JAMAICA: Con respecto a esa modificación que se hizo en lo que ahora sería la segunda oración en ese párrafo sobre los fundamentos,

---

la oración que comienza diciendo: “Esto incluye”, se recomienda que agreguemos para comenzar la oración lo siguiente: “También se expresaron preocupaciones respecto de la posibilidad de” y el resto de la oración sigue como está.

MANAL ISMAIL: Gracias, Jamaica. Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias. Quisiera responder al comentario de Suiza. El texto propuesta. Perdón por volver ahora a ese otro tema. Entiendo cuál es el criterio que se está aplicando aquí pero esto tiene que ver nuevamente con mi inquietud anterior sobre el proceso. Lo que me preocupa es que se facilite esta idea de agotar todos los medios. Esto no sería congruente con el proceso que está en curso. Temo que estemos corriendo el riesgo de ver el proceso y el procedimiento actual como algo que estamos en contra. Me preocupa esto porque tenemos ese proceso que ya está en curso.

MANAL ISMAIL: Gracias, Estados Unidos. Suiza.

---

**SUIZA:** Gracias, Manal. En respuesta a la intervención de Ashley por supuesto no sugerimos que “todos los medios” incluye cualquier cosa que vaya en contra de los procedimientos o los estatutos o cualquier cosa que infrinja lo que es aplicable dentro del ámbito de la ICANN. Tal vez podemos decir: “Agotar todos los medios” en congruencia con los procedimientos existentes o con los procedimientos aplicables o disponibles o algo así como para poder dar este marco dentro de los procedimientos que están existentes ahora.

**MANAL ISMAIL:** Gracias, Suiza. Creo que esto es útil. Vamos a leer todo el texto para poder ver las modificaciones. En primer lugar, Kavouss, usted expresó su preocupación con respecto a los primeros tres renglones donde hacemos referencia a la pregunta. Creo que no hay ninguna otra objeción y usted se ofreció a mostrar flexibilidad. Vamos a mantenerla como está dado que llevó algo de tiempo para que todos estuvieran de acuerdo con esta oración. Si no hay ninguna otra objeción, yo le agradecería su comprensión y su flexibilidad. Avancemos entonces. Perdón, India.

**INDIA:** Rahul Gosain. Tal vez sea una cuestión lingüística. Tal vez podríamos mejorar la primera oración y su lectura si

---

consideráramos decir en lugar de “basado en una propuesta que consideraron los países amazónicos” podemos decir “independientemente de la propuesta de estos países”. Tal vez podemos mejorar así la lectura de la oración. Lo dejo a su criterio y a la contraparte de Brasil, para ver si esto suma a la facilidad de lectura sin distorsionar el significado.

MANAL ISMAIL:                   ¿Alguna reacción a esto?

BRASIL:                               ¿Podemos ver cuál es la sugerencia de la India aquí en la pantalla?

MANAL ISMAIL:                   Fabien, ¿usted lo pudo captar o necesita que el representante de la India lo repita? Vamos a hacer el intento pero si no tenemos el acuerdo de todos, prefiero que dejemos el texto acordado como estaba.

BRASIL:                               Nosotros estamos de acuerdo con la presidenta. Es mejor que procedamos con el texto acordado.

---

MANAL ISMAIL:                   ¿El texto original? Muy bien. Veo a Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS:               Yo estoy volviendo a la propuesta de Suiza nuevamente. Al leerla nuevamente me sorprende. Esto no es apropiado para esta sección. Parece estar mejor en el contexto donde estaba antes pero no me queda claro cómo se refleja en el seguimiento de un asesoramiento previo porque me parece que tiene que ver con lo que va a ocurrir en el futuro. Me parece que no es indicado ponerlo aquí.

MANAL ISMAIL:                   Lo vamos a leer de nuevo. No estamos todavía definiéndolo. Vamos a mantener este texto original en cuanto al seguimiento del asesoramiento previo. Vamos a ponerlo aquí en la pantalla. Este es el texto final como fue propuesto. Con respecto a los fundamentos, Irán.

IRÁN:                               Gracias, Manal. Mantengan la oración como estaba pero deme 2-3 minutos para proponer una leve modificación. Si no están de acuerdo, descartan mi modificación y seguimos con este texto. Quiero que el texto sea un poco más simple. Si Fabien puede tipear por un momento lo que yo sugiero, eso tal vez pueda ayudar. ¿Puedo proceder?

---

MANAL ISMAIL: Sí, adelante. Un segundo.

IRÁN: La primera parte. El GAC solicita que la junta directiva aclare por escrito...

MANAL ISMAIL: Perdón, Kavouss. ¿Le puedo sugerir algo? Usted está proponiendo un texto nuevo. ¿Lo podemos hacer en un párrafo separado?

IRÁN: Sí, totalmente separado. No cambia en el anterior. Copien el primero y lo modificamos abajo.

MANAL ISMAIL: Para no perder el texto original, para que se pueda comparar.

IRÁN: El GAC solicita a la junta directiva que aclare por escrito si su decisión de proceder con las solicitudes de .AMAZON cumple con el asesoramiento del GAC o es congruente con el asesoramiento del GAC y si las inquietudes de ocho países, ustedes habían dicho países sudamericanos, han sido tenidas en cuenta. Es algo más

---

sencillo, más directo. No cambiamos nada. En primer lugar decimos: Si su decisión cumple con el asesoramiento del GAC y si las inquietudes de los ocho países sudamericanos han sido tomadas en cuenta. Les pido, distinguidos colegas, señora Presidenta, lo lean atentamente y si les parece bien podemos pasar a este texto. De lo contrario, lo descartamos en su totalidad.

MANAL ISMAIL:

Estoy mirando a los autores del texto original pero tampoco sé si quizá es por mi ignorancia. Hay una lista de inquietudes o preocupaciones de los ocho países de la región amazónica o la junta directiva nos va a preguntar exactamente cuáles son esas inquietudes. Tengo a Brasil y después a Irán.

BRASIL:

Le agradezco al representante de Irán pero Brasil prefiere el texto original porque en realidad llegamos a un acuerdo en esta redacción después de varias deliberaciones.

MANAL ISMAIL:

Irán.

---

IRÁN: Ningún problema. Le pido que tengamos esta oración para ver en la reunión del 26 de julio cuando tengamos esta reunión, a ver si esto se mantiene o no si la junta directiva da sus explicaciones.

MANAL ISMAIL: Perfecto. Lo vamos a dejar para cuando la junta directiva solicite aclaraciones. Gracias, Kavouss. Fundamentos entonces. Hubo una propuesta para que la oración que era tan larga quedara dividida en dos para que sea más fácil de leer. Hay un punto después de programa de nuevos gTLD. Empieza otra oración. Jamaica propuso: También se expresaron inquietudes respecto de la posibilidad de un resultado en el que el caso .AMAZON se transformara en un precedente para casos similares de delegación sobre... En lugar de cadenas de caracteres controvertidas quedó cadenas de caracteres sensibles que el GAC ha resaltado como cadenas de caracteres que plantean temas de política pública en el futuro. Punto. Esa es la sugerencia. Estos son los cambios propuestos. Están en pantalla. ¿Algún comentario? Tomo este silencio como una aceptación. Bien. No hubo ningún cambio, ninguna propuesta de texto nuevo en las otras dos viñetas. Por favor, movamos la página hacia abajo. Creo que la palabra “nuevo” fue aceptada porque ahí tenemos el texto precedente que sigue existiendo. Perdón, Brasil.

---

**BRASIL:** Perdón que vuelva. Se suponía que iba a ser un texto acordado entre los tres países interesados en este tema pero hay una inexactitud en el párrafo que dice: “Algunos miembros no necesariamente acordaron”. Al comienzo existe la sugerencia de que todo el asesoramiento sobre el .AMAZON es asesoramiento pasado. El GAC no estuvo de acuerdo en todo esto. Creo que Estados Unidos quizá acepta que nosotros eliminemos la palabra pasado para que quede abierto a interpretación. No sé si usted puede ver la tercera palabra antes del final. Borrar esa palabra según lo que nosotros pensamos. Gracias.

**MANAL ISMAIL:** Gracias, Brasil. Estados Unidos.

**ESTADOS UNIDOS:** Puedo ofrecer una alternativa a esta recomendación. Podría decir en lugar del asesoramiento pasado del GAC el asesoramiento del GAC sobre el tema.

**MANAL ISMAIL:** ¿Esto resulta aceptable para todos? Bien. Gracias. Creo que nos deja con la última oración que propuso Suiza. Algunos miembros del GAC instaron a todas las partes incluso la junta directiva de la

---

ICANN a agotar todos los medios coherentes con los procedimientos aplicables para facilitar una solución mutuamente aceptable. Creo que aquí necesitamos algunas comas. Irán.

IRÁN: Es parte de la pregunta, ¿verdad?

MANAL ISMAIL: Esto es parte de los fundamentos.

IRÁN: Pero esto no es asesoramiento.

MANAL ISMAIL: No. Estos son los fundamentos sobre el seguimiento de un asesoramiento anterior.

IRÁN: A mí siempre me preocupa utilizar esta palabra de “algunos”. Puede decir que “se indicó” en lugar de “algunos indicaron”. Cuando uno pone “algunos” estamos hablando de polarización, de diferentes visiones.

---

MANAL ISMAIL: Creo que la intención no es incluir a todos porque no todos... Es decir, es indicar que algunos resaltaron esto. Si les parece a todos ponerlo en voz pasiva como sugiere Irán. Kavouss, su sugerencia es... ¿Puede repetir?

IRÁN: Mi sugerencia es sacar “algunos”. Se indicó...

MANAL ISMAIL: Pero entonces los miembros del GAC instaron a todas las partes. ¿Algún comentario sobre esta eliminación de la palabra algunos? Reino Unido. Reino Unido y Egipto, por favor. Reino Unido.

REINO UNIDO: Creo que aún no sé por qué necesitamos esta oración en esta parte del texto. A nosotros nos parece que no resulta pertinente que sea un pedido. No es un fundamento porque esto es un fundamento, pedirle a la junta directiva que formule una aclaración o una explicación por escrito. Me parece que sí es pertinente al debate y a la reunión que tuvimos con la junta directiva donde algunos miembros sí hicieron esto. Creo que sería mejor tenerlo en esa sección, que fue la posición original de esta oración.

---

MANAL ISMAIL: Gracias, Reino Unido.

EGIPTO: Tengo a Egipto y después Suiza. Egipto, por favor. Gracias, señora Presidenta. Cuando hablamos de algunos me parece que ya se usó en la misma parte. No veo ningún problema en dejar la palabra algunos. Respecto de esta oración dentro de los fundamentos creo que tiene que estar dentro de los fundamentos. Si estamos haciendo un seguimiento y estamos pidiendo nuevamente, lo estamos pidiendo para el futuro, no solo por pedirlo. Creo que esto refleja lo que se debatió, por qué se dio el debate, por qué se plantearon las preguntas. Estoy de acuerdo con Suiza en que esto mira hacia el futuro y por eso tiene que estar aquí. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Egipto. Tengo a Suiza, Irán y Estados Unidos.

SUIZA: Quizá hable después.

MANAL ISMAIL: Perfecto. Irán, Estados Unidos. Irán, por favor.

---

IRÁN: Sí, Manal. En esta reunión yo trato de no respaldar a nadie ni oponerme a nadie. Trato de ser neutral. Si convertimos esto en una pregunta sigue siendo parte de un asesoramiento y no parte del fundamento porque no es consenso cuando decimos “algunos”. Podemos poner esta oración en otra parte, lo que puede ser en la reunión entre la junta directiva y el GAC. También donde tiene que ver con los dos caracteres. Si lo ponemos como parte del fundamento, hay algunos, y no quiero dar nombres, pero algunos pueden decir: “Esto ya no es un consenso” y nos señala a nosotros. Se pierde peso. El objetivo de este apartado, créanme, es mejor no poner este tipo de mayoría, minoría, de una forma u otra en lo que son los fundamentos. Si lo pueden poner como “se indicó, se emitieron opiniones sobre” pero no “algunos”. No. Es para beneficio de quienes están atrás del tema de Amazon.

MANAL ISMAIL: Creo que la intención era que “algunos” también se utilizó antes. Yo entiendo lo que usted quiere decir. Estados Unidos, por favor.

ESTADOS UNIDOS: Gracias. Sí. Ashley, de Estados Unidos. En primer lugar quiero responder a Irán. Esto no es asesoramiento por consenso. Creo que podemos hacer referencia a algunos. Habiendo dicho esto, quiero estar de acuerdo con lo que dijo anteriormente el Reino

---

Unido. Aquí no estamos respaldando el texto que está más arriba. Refleja una conversación que tuvimos en la reunión con la junta directiva pero no respalda una declaración o la pregunta que le estamos pidiendo a la junta directiva que responda. Creo que no está incluido aquí. Lo podemos incluir como un reflejo de lo que fue la reunión entre la junta directiva y el GAC pero no en esta sección.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Estados Unidos. ¿Suiza quiere hacer un comentario ahora?

SUIZA:

Sí. Gracias, Manal. Quiero hacer un breve comentario. Aquí, como estamos haciendo un seguimiento del asesoramiento brindado en Abu Dabi y el asesoramiento de Abu Dabi pedía un proceso de facilitación para llegar a una solución mutuamente aceptable. Este es el encabezado de a qué se refiere el seguimiento. Debajo de ese encabezado estamos pidiendo específicamente que expliquen algo por escrito pero creo que en los fundamentos o en la explicación está bien colocado que esa explicación no es lo único que pedimos en este foro sino que algunos miembros, al menos algunos miembros, también miran hacia el futuro y le pide a la junta directiva y a todas las partes interesadas que exploren todos los medios disponibles porque

---

esto no es una decisión que ya se tomó. No es final. No es definitiva. Por eso creo que podría colocarse en sí donde se habla la conversación entre la junta directiva y la ICANN pero aquí miramos hacia el futuro. Pedimos esta explicación. También sería justo reflejar que algunos de nosotros hemos pedido algo más que solo una explicación. Hemos pedido también tratar de evitar este proceso con una solución que sea aceptable para todos. Si quieren, para sacar algunos, lo podemos poner en voz pasiva. Yo no tengo problemas pero, como dije, creo que está bien en el lugar en el que está ubicada.

Finalmente creo que quizá podemos, no sé, si el problema es de formalidad, como parece, que esto no está directamente vinculado con lo que pedimos en este seguimiento al asesoramiento, lo podemos separar de alguna forma pero yo creo que está conectado con el asesoramiento de Abu Dabi y está conectado con el objetivo que estamos tratando de obtener con ese asesoramiento.

MANAL ISMAIL: Gracias, Suiza. Tengo a Países Bajos y después tengo a Irán.

PAÍSES BAJOS: Para continuar con la sugerencia realizada por Suiza, yo creo que podríamos decir que además los miembros del GAC, sobre la

---

base de la discusión con la junta directiva, los miembros del GAC instaron, etc. Es decir, asimismo, sobre la base o los miembros del GAC sobre la base, con la junta directiva. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Países Bajos. Tengo a Irán y después el Reino Unido. Irán, por favor.

IRÁN: Gracias, señora Presidenta. Creo que tenemos que tener presente que podemos instar a las partes pero no a la ICANN. Instamos a las partes con la asistencia de la ICANN pero no podemos instar a la ICANN. Tenemos que encontrar un vehículo. Cómo instamos a la ICANN. Si separamos esto o lo ponemos con la asistencia, con la ayuda. Ellos tienen que facilitar el trabajo pero no importa si lo ponemos aquí o lo ponemos en las reuniones entre el GAC y la junta directiva. Creo que no hay ningún cambio. Yo no dije asesoramiento. No es solo el asesoramiento sino que tenemos fundamentos. La pregunta es una pregunta. Si uno hace una pregunta, hace una pregunta. No da los fundamentos. El fundamento solo se pide en el estatuto para el asesoramiento.

---

MANAL ISMAIL: Yo creo que esto cambia un poco el significado porque si ponemos con la asistencia o con la ayuda de la junta directiva, parece que entonces la junta directiva no tiene problemas en brindar esta asistencia. Aquí estamos instando, estamos instando a todos. Veo a Estados Unidos y a Reino Unido. Estados Unidos, por favor.

ESTADOS UNIDOS: Perdón que demore la discusión. Nosotros, Estados Unidos, no podemos aceptar este texto. La verdad es que le estamos pidiendo a la ICANN que haga algo. No entiendo qué agrega a esta sección. No entiendo cuál es la intención. Realmente no podemos aceptar que este texto esté en esta sección.

MANAL ISMAIL: Reino Unido.

REINO UNIDO: Gracias. Quiero explicar que mi preocupación no es muy distinta de lo que dijo Irán. Esta sección se llama seguimiento del asesoramiento anterior. Estamos poniendo aquí fundamentos que no tienen consenso. Tenemos que tener mucho cuidado. Creo que llegamos aquí a una solución intermedia bastante equilibrada. Las partes interesadas realmente trabajaron mucho para llegar a esto y creo que no tenemos que desequilibrarlo.

---

Creo que quizá Países Bajos trató de hacer una buena propuesta para llegar a una solución intermedia y creo yo tener otras propuestas, a ver si ayuda. Podemos sacar esta palabra “asimismo”. Le pido que por favor lo pongan en pantalla para que los colegas lo vean. Eliminamos la palabra asimismo y decimos: “Algunos miembros del GAC durante la reunión” y dejamos el resto. Creo que esto es una declaración más de hechos, de qué es lo que sucedió en la reunión. Así todo, no sé si este es el lugar en el que tiene que estar porque creo que sienta un mal precedente. Ofrezco esto a ver si actúa como solución intermedia.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Reino Unido, por tratar de ayudar. Ahora la oración dice: “Algunos miembros del GAC durante la reunión con la junta directiva de la ICANN instaron a todas las partes” y continúa a partir de allí. Veo que Egipto pide la palabra.

EGIPTO:

No sé si ayuda sacar esa frase que dice: “con la asistencia de” o el “incluso”. Tal vez podemos decir directamente que instó a todas las partes a agotar.

---

MANAL ISMAIL: Gracias, Egipto. Veo que cada vez estamos volviendo más al texto original. ¿Esto sería aceptable para todos? Veo que Irán pide la palabra.

IRÁN: Gracias, Manal. Yo estoy preguntando cuál es la diferencia, independientemente del espíritu de esta oración con respecto a ponerla aquí o en otro lugar. No es que apoye ni esté en contra de lo que dice el Reino Unido pero esto no es fundamento. Estamos hablando de algunos. Como decimos algunos, estamos diciendo que es un fundamento según algunos y no es fundamentos según otros. No tengo problema con decir más aún o asimismo pero podemos eliminar eso. Si lo ponemos como fundamento, cómo es que dice algunos miembros. Gracias.

MANAL ISMAIL: Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Soy Ashley, de Estados Unidos. Voy a poner aquí un énfasis constructivo. Tal vez podríamos trasladar esta oración a la sección que está previa a la solicitud de una respuesta porque esto indicaría que esto no es un asesoramiento del GAC.

---

ROBERT HOGGARTH: Perdón, Manal. Tenemos un problema temporario técnico. Perdimos la transcripción. Si ven que no avanza el texto, les pido disculpas. Es por ese motivo. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Rob. Gracias, Estados Unidos. Creo que aquí tenemos una idea constructiva. Veo que Egipto está asintiendo. También Suiza. Irán.

IRÁN: No quiero hacer referencia a que es una propuesta constructiva o que no sea constructiva. Una propuesta es una propuesta. Nunca califico mis propuestas diciendo que son constructivas o no constructivas. Perdón pero no creo que sea constructivo o no. O se toma la propuesta de Países Bajos, donde decimos asimismo o más aún para que esté aquí en la parte de los fundamentos o las separamos pero no al principio.

MANAL ISMAIL: Perdón, Kavouss. Me perdí con lo que dijo. ¿Cuál es la propuesta?

IRÁN: La propuesta de Países Bajos. Más aún, esto lo separa del fundamento y decimos lo que queremos decir.

---

MANAL ISMAIL: Creo que la intención original era mantenerlo porque era parte del fundamento.

IRÁN: Cuando decimos más aún en realidad no es parte del fundamento. Es un enunciado adicional.

MANAL ISMAIL: Egipto.

EGIPTO: Yo quisiera tal vez responder al colega distinguido de Irán cuando preguntaba cuál era la idea de poner esto aquí. Quiero reiterar que esta propuesta fue formulada por Suiza, mostrando una manera de avanzar de buena fe sin ir en contra de ningún procedimiento o medida aplicable sino en línea con todo eso. Creo que trasladarla más arriba como sugirió Estados Unidos es una buena opción. Le pido al colega del Reino Unido que considere agregar la palabra más aún. Si decimos más aún, algunos miembros del GAC durante la reunión, no sé si esto le resulta aceptable.

MANAL ISMAIL: Gracias, Egipto. ¿Para el Reino Unido estaría bien mantener esta frase, más aún? Reino Unido.

---

REINO UNIDO: Gracias. Paul Blaker. El problema para nosotros si agregamos la frase más aún es que esto conecta fuertemente este enunciado con el fundamento anterior. Implica que es parte del mismo fundamento. Por eso no estamos de acuerdo con esa expresión. Establece todavía un vínculo mucho más fuerte. Tal vez podríamos pensar en alguna alternativa. Ahora no se me ocurre ninguna. Si me da cinco minutos, tal vez puedo hacer el intento pero creo que sería mejor simplemente no poner nada y usar el método australiano, sacarlo, mantenerlo de manera más sencilla. Si agregamos la expresión más aún se establece una conexión todavía más fuerte con el fundamento.

MANAL ISMAIL: Gracias, Reino Unido. Egipto.

EGIPTO: Perdón, tal vez podemos decir por otra parte en lugar de más aún.

MANAL ISMAIL: Por otra parte.

---

REINO UNIDO: Creo que esa es una excelente sugerencia de parte de Egipto. Gracias.

MANAL ISMAIL: Ahora la propuesta es remplazar la expresión “más aún” por “por otra parte” o “separadamente”. Irán.

IRÁN: Gracias, Manal. ¿Separadamente de qué? Todos dicen que está bien, ¿pero qué es separadamente? ¿Separado de qué?

MANAL ISMAIL: ¿Podemos decir por otra parte? Tal vez si decimos separadamente necesitamos más aclaración. Si decimos por otra parte... Veo que Colombia y Egipto piden la palabra.

COLOMBIA: Adicionalmente. Separadamente suena raro.

MANAL ISMAIL: Está la propuesta entonces de poner la expresión “por otra parte”, “adicionalmente”. Veo que Egipto pide la palabra.

---

EGIPTO: Yo entendí del colega de Irán que estábamos tratando de separar esto del resto del texto. Si decimos además o más aún, eso no establece esa separación. Estoy más de acuerdo con decir “por otra parte”.

MANAL ISMAIL: Irán, ¿le parece bien? ¿Está de acuerdo con decir “por otra parte”? ¿Hay alguna objeción? Irán.

IRÁN: Por favor, aclaren qué es lo que estamos haciendo aquí. Tienen una pregunta. Tienen un fundamento. Después ponen algo en el medio de los dos. ¿Es así?

MANAL ISMAIL: Creo que estamos explicando los fundamentos por los cuales estamos planteándole esta pregunta a la junta directiva. Estamos formulando esta pregunta sobre la base de este argumento y teniendo en cuenta nuestras conversaciones con la junta directiva. ¿Le ayuda esta respuesta? India.

INDIA: Gracias, señora Presidenta. Rahul Gosain, del gobierno de la India. Si puedo hacer una sugerencia, ¿podríamos considerar tal

---

vez pasar al siguiente punto y luego volver a agruparnos y volver a ver esto? Si no podemos llegar a algún tipo de consenso ahora.

MANAL ISMAIL:

Yo creo que ya estamos casi en consenso pero si siento que esto nos va a llevar más tiempo tomo en cuenta su propuesta de seguir avanzando y luego volver a ver este tema. Me pareció que había un cierto grado de consenso. Tal vez podemos decir “por otra parte”. Me parece que ahí hay más consenso. ¿Alguna objeción violenta? Procedamos entonces con esa expresión, por otra parte, y continuemos. Muy bien. Nos está faltando una parte para acordar. Borramos o mantenemos esa frase que dice: “Incluida la asistencia de la junta directiva”. Para serles honesta, yo creo que esto cambia el significado de lo que estamos diciendo. Estamos aquí poniendo palabras en boca de la junta directiva. Lo dejo a criterio de ustedes en el GAC. Veo que hay algunos que sugieren que lo eliminemos. Veo que asienten. Muy bien. Creo que terminamos con la parte de Amazon. Muchísimas gracias a todos por su esfuerzo, por su flexibilidad.

Pasemos a la sección sobre los códigos de dos caracteres. El GAC sigue preocupado por el hecho de que el asesoramiento del GAC sobre el procedimiento para habilitar el uso del código de país en el segundo nivel bajo los nuevos gTLD no fue tenido en cuenta como se pretendía y asesora que se tomen medidas

---

significativas para asegurarse de que esto no ocurra en el futuro.  
Me pregunto si necesitamos subrayar esa frase.

FABIEN BETREMIEUX: Creo que ese subrayado está vinculado con el comentario que hizo Nigel Cassimire, por lo que veo aquí en la pantalla, que sugiere un pequeño cambio. Reemplazar esta frase modificando el tiempo verbal.

MANAL ISMAIL: Gracias, Fabien. ¿Hay alguna objeción con respecto a reemplazar el tiempo verbal? Asesora que se tomen medidas significativas para asegurarse de que esto no ocurra en el futuro. Muy bien. El siguiente párrafo. Más aún, el GAC toma nota de la provisión de una herramienta de búsqueda por parte de la ICANN. Los miembros del GAC han señalado que la eficacia de la herramienta todavía está siendo evaluada. El GAC insta a la ICANN a continuar interactuando con los miembros del GAC preocupados para poder atender sus inquietudes. Veo que Estados Unidos e Irán piden la palabra. Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias. Soy Ashley, de Estados Unidos. Si pudiera, en el segundo párrafo, en la última oración, diría que el GAC insta a la ICANN a seguir interactuando con los miembros del GAC preocupados a

---

fin de atender a sus inquietudes con respecto a esta herramienta.

MANAL ISMAIL: No. Fabien, creo que la propuesta es agregar “con la herramienta” hacia el final de la oración. Irán.

IRÁN: No. No estamos hablando aquí de la herramienta. Estamos hablando de las inquietudes de los códigos de dos caracteres de algunos países. Esto es separado de la herramienta. Esto por un lado. En lugar de decir eficacia yo diría efectividad pero no quiero asociar el tema de la preocupación de los países con el uso de la herramienta. No es eso lo que pedimos. Nosotros lo que queremos es que trabaje con los países que tienen esas preocupaciones con respecto al uso de sus códigos de dos caracteres en el segundo nivel. Creo que no hay que mezclar aquí las situaciones. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Omán y Estados Unidos. Omán, por favor.

OMÁN: Omán agradece el texto propuesto por el equipo pero Omán se opone al registro del código de dos caracteres en el segundo

---

nivel. Si no hacemos referencia a la herramienta en el asesoramiento significa que estamos aceptando su registraci3n y nosotros pedimos que esto no se incluya. Pedimos que se retire la menci3n de la herramienta en el texto si esto sugiere que estamos aceptando esa registraci3n.

MANAL ISMAIL: Creo que esta no era la intenci3n del texto original. Me pueden corregir si me equivoco. Tengo la solicitud de Estados Unidos para hacer uso de la palabra.

ESTADOS UNIDOS: Gracias. No me queda claro ahora despu3s de los comentarios de Om3n. ¿La recomendaci3n es retirar todo este p3rrafo?

OM3N: La recomendaci3n es eliminar la menci3n, la referencia a la herramienta en el asesoramiento.

MANAL ISMAIL: Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Perd3n. Se est3 haciendo tarde. ¿Quieren eliminar todo el p3rrafo?

---

OMÁN: Solamente la referencia a la herramienta.

MANAL ISMAIL: Por favor, utilicen el micrófono y después apáguelo cuando terminen.

OMÁN: En principio, estamos rechazando la idea de registrar el código de país en el segundo nivel. No queremos hacer ninguna mención en el asesoramiento de la herramienta porque esto indicaría que estamos aceptando el principio de registrar el código de país en el segundo nivel.

MANAL ISMAIL: Gracias, Omán. Si entiendo, nosotros ya aceptamos la herramienta. Ya estamos, como miembros del GAC, probando el uso de esta herramienta. Hemos prometido dar una devolución, nuestro comentario con respecto al uso de esta herramienta en la reunión de Montreal. Estas son cosas que acordamos antes. Irán. Si luego pide la palabra nuevamente, se la doy. Irán, por favor.

---

IRÁN: Gracias, Manal. Estoy de acuerdo con Omán. Mencionamos en esa reunión reducida que esto no tenía que aparecer aquí sino en la discusión de la junta directiva. Estoy totalmente de acuerdo con Omán. Aquí no deberíamos hacer referencia a esa herramienta. El uso de la herramienta es algo totalmente separado de la interacción con los gobiernos o con los países. El colega de India lo puso junto pero en realidad las herramientas es algo que tenemos que probar su uso, recomendar alguna mejora pero lo otro es la preocupación de los países por el uso de los códigos. Son dos cosas separadas. No sé por qué están juntas. Estoy de acuerdo con Omán que no es parte de esta sección. Debería estar incluida en la parte en la que hacemos referencia a la reunión entre el GAC y la junta directiva.

MANAL ISMAIL: Omán.

OMÁN: Estoy de acuerdo con Irán. Debería incluirse en la sección sobre la reunión con la junta directiva y no en la parte del asesoramiento del GAC.

MANAL ISMAIL: ¿Sugiere trasladar esto a la sección donde hablamos del grupo de interacción con la junta directiva?

---

OMÁN: Sí.

IRÁN: No estamos hablando de ese grupo de interacción. Estamos hablando de la reunión con la junta directiva.

MANAL ISMAIL: Perdón, sí. La reunión con la junta directiva. Ahora incluso cambió el nombre del grupo. Les pido disculpas si lo estaba mencionando mal. ¿Sugieren trasladar este párrafo específicamente? Fabien, ¿pudo seguir la conversación?

FABIEN BETREMIEUX: He copiado el texto que estábamos discutiendo pero el problema es que no encuentro dónde pegarlo. Sí. Aquí. Podemos ponerlo aquí. ¿Esta es la intención?

MANAL ISMAIL: ¿Irán?

IRÁN: Sí. Tenemos seis viñetas para la reunión con el directorio y después viene esto, donde dice respecto de los dos caracteres. Tenemos seis viñetas entonces y algunos son títulos, son

---

titulares. Después podemos poner en lo que respecta a la habilitación de los códigos de país con dos caracteres, etc.

MANAL ISMAIL:

Perfecto. Vamos a dejar aquí este texto y quiero que volvamos a la parte de asesoramiento. Supongo entonces que eliminamos el segundo párrafo ahora. Veo que asienten con la cabeza. India.

INDIA:

Rahul Gosain, del gobierno de India. Cuando estamos haciendo esto o planeamos hacer esto debemos tener presente que corremos el riesgo, también lo que sugirió la junta directiva en la interacción, que eso también podría suponer que el tema quedó cerrado ahora mientras que, en realidad, hay un desarrollo, hay actividades que se están dando con esta herramienta de notificación. Esto está mejorando. Quizá con el texto anterior que tenía que ver con evaluar las inquietudes de los miembros del GAC, si lo pasamos fuera del asesoramiento corremos el riesgo de que la junta directiva considere este tema cerrado y no le dedique suficiente energía o esfuerzo para desarrollar aún más la herramienta de notificación que creo que es esencial.

Yo querría que mis colegas del GAC tuvieran esto presente porque durante la interacción con la junta directiva, también con el tema separado de .AMAZON, ellos hicieron un comentario de

---

dónde está en el asesoramiento del GAC. Para que ellos mantengan la atención continua creo que sucintamente tenemos que plantear el tema dentro del asesoramiento y no en otro lugar del comunicado, por eso quiero que mis estimados colegas del GAC tengan esto presente. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, India. Creo que existe un compromiso respecto de la herramienta. De lo contrario, no se habría implementado en primer lugar. Creo que hay un compromiso serio cuando hablamos de esta herramienta y también creo que podemos hacer algún seguimiento con la organización de la ICANN respecto de la herramienta específica. Irán.

IRÁN:

Gracias, señora Presidenta. Yo quiero que todos tengamos presente que cuando hablamos de este tema con la junta directiva ellos dijeron que el tema está cerrado y nosotros dijimos: “No, no está cerrado”. La transcripción siempre está disponible. Saben que no está cerrado. Quiero que lleguemos a un acuerdo porque dijimos que lo íbamos a sacar de aquí y si seguimos deliberando y lo tenemos que poner creo que vamos a seguir debatiendo media hora o una hora más. O lo borramos y lo ponemos arriba, o no sé. Lo eliminamos directamente. Puedo aceptar ambas sugerencias.

---

MANAL ISMAIL:                   ¿Hay consenso para pasarlo a la sección que habla de la reunión con la junta directiva? India, por favor.

INDIA:                               Rahul Gosain. Yo creo que en lugar de trasladar la ubicación del texto, si pudiéramos considerar que esto quede dentro de la parte de asesoramiento y hacerle ajustes al texto, creo que podría ser aceptable para la mayor parte de los miembros del GAC. Seguiría siendo tan importante tener más sentido en lo que tiene que ver con nuestra comunicación a la junta directiva. Esta es mi sugerencia desde nuestra parte. Estoy registrando aquí la visión que tiene el gobierno de la India. Nosotros queremos que esto siga siendo parte del asesoramiento, que el texto siga siendo parte del asesoramiento y hacer modificaciones a este texto.

MANAL ISMAIL:                   ¿Alguna objeción de mantener el texto aquí, en esta parte de asesoramiento, tal cual está en la pantalla?

IRÁN:                               Como yo dije, no tengo ningún problema pero le pido a nuestro distinguido colega de la India que proponga la modificación

---

ahora porque en realidad, cuándo si no la va a proponer. Si ponemos algo que nos satisfaga a todos, lo tenemos que mostrar aquí. Hay gente que no quiere que esté aquí.

MANAL ISMAIL: Omán, ¿a usted le resulta aceptable mantener este texto aquí? Asimismo, el GAC toma nota de la disposición de una herramienta de búsqueda de la ICANN. Los miembros del GAC han resaltado que aún no ha sido evaluada la efectividad de la herramienta. El GAC insta a la ICANN a continuar involucrándose con los miembros del GAC en cuestión para abordar estas inquietudes con la herramienta. Irán.

IRÁN: Sugiero a mi colega de Omán: El GAC toma nota. No dice nada de acordar. Toma nota. Tomar nota tiene una connotación específica, un significado específico. Creo que no tenemos problema en dejarlo aquí como está, si la colega de Omán no tiene problema.

MANAL ISMAIL: Entonces puede quedar aquí dentro del asesoramiento del GAC. Tengo a Omán y a la India. Omán, por favor.

---

OMÁN: En ese caso, ¿podrían sacar las últimas tres palabras “con la herramienta”?

MANAL ISMAIL: Tengo a India y después a Irán, por favor. India.

INDIA: Rahul Gosain, representante de India. Quiero recordarles a mis colegas reunidos aquí que esto lo debatimos entre nosotros durante la pausa para el café y la mayor parte de los miembros estaban de acuerdo con este texto. Como resultado de estas negociaciones se envió este texto por consenso. Obviamente, puedo aceptar cualquier modificación que se proponga con mucho respecto pero lo que sugiero es que, en el espíritu del consenso, estamos tratando de reflejar las opiniones de todos.

MANAL ISMAIL: Irán.

IRÁN: Gracias. Yo estoy totalmente de acuerdo con Omán. “Con la herramienta” fue agregado hace unos minutos. No era parte del texto original. Es lo que dijo India. Esto no fue debatido. Esto se propuso y no lo acordamos. Si lo eliminan, no hay ningún problema. Yo no quiero hablar de los debates entre la ICANN y

---

los países con las herramientas. Nosotros podemos verificar la herramienta. Tenemos conocimiento, habilidades para evaluar esto y no vamos a enviar a alguien a la luna en realidad para necesitar consultas u otro tipo de cosas. Saquemos “con la herramienta”. Después creo que Omán quería ponerlo aquí y no hay ningún problema. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Irán. ¿Alguna objeción a borrar estas palabras, “con la herramienta”? No veo ninguna. Entonces sacamos eficacia y dejamos efectividad. ¿Algún otro comentario sobre los códigos de dos caracteres?

FABIEN BETREMIEUX: Para confirmar si esta oración tiene que estar separada o cómo se presentan las oraciones en el texto. ¿Ponemos juntas las dos oraciones en un párrafo? ¿Las separamos? No sé si al hacer esta edición cambiamos la intención del texto.

MANAL ISMAIL: Irán.

IRÁN: Lo debatimos y esto tiene que estar separado como está. Es un párrafo aparte. Gracias.

---

MANAL ISMAIL: Pero un párrafo aparte o dos oraciones separadas.

IRÁN: Son líneas separadas. No es una continuación.

MANAL ISMAIL: Perfecto. ¿Les parece que el texto según consta en pantalla puede quedar así en el comunicado? Veo que asienten. WHOIS y protección de datos. El GAC reitera su último asesoramiento incluido en el comunicado de Kobe y recibe con beneplácito las acciones tomadas en la segunda fase del EPDP. Veo a la Comisión Europea y a Irán. Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Yo trataría de explicar por qué llegamos a este texto. Es una parte muy breve que hace referencia al asesoramiento previo del GAC y es por eso que no queríamos mencionar lo que habíamos dicho en el asesoramiento anterior. Sin embargo, decimos que recibimos con beneplácito que hubo una respuesta porque, por ejemplo, tenemos ahora hitos y otras cosas que se propusieron pero al reiterar nuestro último asesoramiento decimos que mantenemos lo dicho anteriormente. Hay más cosas que querríamos decir pero no están incluidas en esta parte de

---

seguimiento del asesoramiento anterior. Es por eso que hicimos algo muy breve después de las deliberaciones que tuvimos para la redacción.

MANAL ISMAIL: Es decir, está implícitamente incluido todo porque hacemos referencia al comunicado de Kobe. Gracias. Irán.

IRÁN: Si bien es una oración corta, llevó media hora. Tengo un problema con el último. El comunicado de Kobe. ¿Cuánto asesoramiento tenemos? Decimos el último. No es el último comunicado de Kobe sino que es un asesoramiento que tenemos, a menos que hayamos dado más de un asesoramiento. Georgios podría corregir esto porque si no, tendríamos diferentes asesoramientos sobre este título y por eso estamos hablando del último. Yo lo cambiaría. Reitera el asesoramiento en el comunicado de Kobe.

MANAL ISMAIL: ¿Les parece que está bien? Veo que la Comisión Europea asiente. Suiza.

---

SUIZA: Gracias, Manal. Sin querer obstaculizar este texto que fue artesanalmente preparado, les preguntaría a los colegas de la Comisión Europea y a los otros autores por qué utilizamos la palabra reiterar. Por qué no usamos la palabra recordar, que es más normalizada. No estamos poniendo nuevamente el asesoramiento sino que lo estamos recordando. Esta es una pregunta. Después recibimos con beneplácito las acciones. Me parece que es muy genérico. Quizá lo que queremos expresar es: “Recibimos con beneplácito el avance que está vinculado con el asesoramiento” pero me parece que se siente cierta incomodidad en esta redacción.

MANAL ISMAIL: Hay un acuerdo sobre remplazar “reiterar” por “recordar”. No veo objeciones. Recibe con beneplácito.

IRÁN: No, no, no, no. Estuvimos 20 minutos debatiendo con Alemania y no estamos de acuerdo en la palabra avance. Mantengámonos en silencio. Mantengámonos ambiguos. No estamos de acuerdo con el avance. Dos meses y medio para ver si estamos hablando de acceso o si estamos hablando de divulgación. No, no. Yo tampoco querría poner: “Recibe con beneplácito” pero lo hemos negociado respetuosamente para poner eso. No tengo problema con el tema de recordar o reiterar. Esas son dos cosas distintas.

---

¿Usted es un abogado? Yo también tengo mis estudios de abogacía pero no estoy de acuerdo con la palabra “avance” o “progreso”. No. seamos ambiguos. Recibimos con beneplácito las acciones. ¿Alguien lo quiere considerar progreso? Perfecto. Yo creo que no fue ningún avance pero no lo mencionemos. No lo mencionemos. Por favor, manténganlo como está. Sí podemos recordar en vez de reiterar.

MANAL ISMAIL: ¿Es demasiado temprano para reconocer ese avance o le parece que no hubo avance?

IRÁN: Si existe suficiente avance, pero después de un año, 25 de mayo de 2019, me parece que es muy temprano para hablar de avance o progreso.

MANAL ISMAIL: ¿Algún comentario? Alemania.

ALEMANIA: Gracias. Nosotros propusimos avance. Habríamos preferido esa palabra pero para llegar a una solución intermedia estuvimos de acuerdo en poner la palabra acciones. Si este texto le parece

---

suficiente, yo también soy un abogado. Creo que ahí estamos jugando seguro.

MANAL ISMAIL: Gracias, Alemania. Veo que el texto que está en la pantalla es el acordado como solución intermedia. Muchas gracias por su flexibilidad. Me parece que no queda nada más de la parte de asesoramiento. Creo que sí quedaron algunas cosas pendientes para limpiar al principio, ¿verdad? Son las 6:30. Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Como dije antes, cuando estábamos viendo la parte de seguimiento del asesoramiento del GAC, teníamos que haber ingresado el texto. A ver si avanzamos y lo vemos.

MANAL ISMAIL: Cuestiones importantes o temas de importancia.

COMISIÓN EUROPEA: Sí, temas de importancia fueron discutidos. Por favor, incorpórelo al texto.

---

MANAL ISMAIL: Muy bien. Creo que no hablamos tampoco de la sección sobre las protecciones de las OIG. Creo que es oportuno que ahora acordemos este texto. Los temas de importancia para el GAC.

Tenemos las protecciones de las OIG. El texto dice lo siguiente. El GAC toma nota de una conversación que se mantuvo entre los representantes del consejo de la GNSO, el GAC y las OIG, que fue observada por un miembro de la junta directiva con respecto a la esperanza compartida de acodar parámetros de acuerdo a los cuales constituir un grupo focalizado para producir una recomendación de política que aborde las inquietudes planteadas con respecto al acceso a las OIG para un mecanismo correctivo de resolución de conflictos. ¿Algún comentario? Suiza.

SUIZA: Gracias, Manal. Una pequeña modificación, que es la que está incluyendo Fabien. En lugar de decir una recomendación de política, porque no sabemos si va a haber una o varias, podríamos hablar de elaborar recomendaciones de política en términos generales.

MANAL ISMAIL: Gracias, Suiza. Gracias, Fabien. ¿Algún otro comentario? Muy bien. Pasemos ahora a la sección sobre WHOIS y GDPR. Los miembros del GAC proveerán listas indicativas de autoridades

---

públicas y otras partes pertinentes que requieran datos no públicos de registración en respuesta a la solicitud de la carta del 4 de septiembre de 2018 del director ejecutivo de la ICANN a la presidenta del GAC. El GAC seguirá monitoreando y evaluando el progreso en el EPDP de la GNSO y evaluará nuevamente este progreso en la reunión ICANN 66. ¿Algún comentario? Veo que no. Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Una pregunta con respecto a la modificación aquí de los encabezados, para que sean uniformes. En los últimos dos comunicados creo que la sección sobre estos temas la denominamos: “WHOIS y protección de datos”. No sé si tendríamos que mantener ese mismo encabezado.

COMISIÓN EUROPEA: Sí. Yo estoy de acuerdo también con esa sugerencia.

MANAL ISMAIL: Gracias, Comisión Europea. Irán.

IRÁN: Gracias, Manal. Cuando hablamos de este tema no tuvimos problema de transferir esta cuestión del progreso a la sección de temas de importancia del GAC pero quisiéramos poner tal vez un

---

adjetivo, decir progreso relativo, porque todavía no sabemos si habrá suficiente avance como esperamos y no sabemos hacia dónde se dirigen las conversaciones. Creo que todavía nos queda mucho por recorrer. No queremos dar la idea de que estamos contentos, satisfechos con el progreso. Un progreso o un avance relativo. Eso es lo que diría. Eso es lo que acordamos poner aquí.

MANAL ISMAIL: ¿Esto es relativo a qué?

IRÁN: Esperamos, al principio, en un año tener todo el proceso finalizado y todavía no sabemos si va a ser de esa manera o no.

MANAL ISMAIL: Alemania.

ALEMANIA: Esto era parte de la solución intermedia. No estamos de acuerdo con poner ese adjetivo relativo. Creo que no se entiende. Siempre hay que evaluar el progreso, el avance. No apoyo esta modificación, para que quede claro.

MANAL ISMAIL: Gracias, Alemania. ¿Algún otro comentario? Irán.

---

IRÁN: Gracias, Manal. Creo que tratamos de estar de acuerdo todos. Sé que esto fue parte de la discusión. En realidad no importa si lo ponen aquí o en otro lugar. Siempre es lo mismo. Yo sugiero que los colegas agreguen algo para reflejar qué tipo de progreso, porque en este momento si este avance, si este progreso va a ser del tipo que esperamos. Tal vez para Alemania todo esté bien. El progreso se ha logrado. Están al final del año. Tienen el acceso. No tienen este tema de la divulgación. Todo va a estar resuelto pero para nosotros no estamos del todo seguros. Quisiéramos que se tenga en cuenta esto. Le pido a Alemania y a la Comisión Europea que agreguen algo para hacer referencia a que no estamos diciendo en un 100% que el avance será lo que esperamos.

MANAL ISMAIL: Kavouss, creo que evaluar el progreso en realidad no significa que haya un progreso o un avance bueno o malo. Podría ser cero nivel de avance. Podríamos terminar muy enojados diciendo que no hay avance o podría haber un buen nivel de avance sin calificarlo en este momento. De esta manera atendemos a su inquietud porque estamos diciendo que vamos a monitorear y a evaluar el progreso. Podría ser bueno o malo.

---

IRÁN: ¿Podría leer nuevamente la oración?

MANAL ISMAIL: El GAC continuará monitoreando y evaluando el progreso por parte del EPDP de la GNSO y evaluará nuevamente este avance para la reunión ICANN 66. Adelante, Irán.

IRÁN: Tengo un problema con el futuro. Nadie puede decir que va a hacer esto porque está más allá de nuestro control. Este es un verbo determinista y no creo que lo podamos utilizar. Tal vez tengamos que usar el condicional. Tendríamos que utilizar otro tiempo de verbo. Podríamos decir: “Tenemos la intención”, “tenemos previsto”, “tenemos en mente”. Algo así.

MANAL ISMAIL: No estamos hablando de alguien más. Estamos hablando de nosotros.

IRÁN: Pero no podemos decir que vamos a hacer esto porque no tenemos garantía de que lo podamos hacer.

MANAL ISMAIL: Gracias. ¿Algún comentario? Alemania.

---

ALEMANIA: Gracias. Muchas gracias, Manal, por su explicación, que fue brillante. No podría haber pensado en otra opción. Con lo que usted dijo lo cubrió todo. Eso es todo. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Alemania. ¿Algún otro comentario? Irán.

IRÁN: Señora Presidenta, cuando yo propongo algo hago varias opciones. Planificar, tenemos la intención de evaluar, podríamos evaluar, evaluaríamos. Todas estas opciones. Cualquiera de estas sería satisfactoria para nosotros.

MANAL ISMAIL: ¿Está proponiendo esto para remplazar ambos tiempos en futuro?

IRÁN: El primero. Donde decimos que tenemos previsto o planeamos o tenemos la intención de evaluar.

---

MANAL ISMAIL: Hay dos tiempos futuros aquí. El GAC continuará monitoreando y evaluando el progreso por parte del EPDP de la GNSO y evaluará nuevamente este progreso para la reunión ICANN 66.

IRÁN: Tendríamos que eliminar el segundo futuro y uno remplazarlo por el condicional o por la idea de planificar o tenerlo previsto sin tener ese tiempo futuro en ambos casos.

MANAL ISMAIL: Esto lo podemos ver aquí en la pantalla. Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Como propósito intermedia podemos decir: El GAC tiene la intención de seguir monitoreando y evaluando el progreso y evaluar nuevamente el progreso.

MANAL ISMAIL: Gracias, Comisión Europea. Ahora la oración dice: El GAC tiene la intención de seguir monitoreando y evaluando el progreso del EPDP de la GNSO, y evaluar nuevamente este progreso para la reunión de ICANN 66. ¿Puedo sugerir algo? Tal vez decir: El GAC tiene la intención de continuar monitoreando y evaluando el progreso del EPDP de la GNSO, y evaluar nuevamente.

---

COMISIÓN EUROPEA: La forma está bien porque hace referencia a que tiene la intención de continuar monitoreando y de evaluar nuevamente.

MANAL ISMAIL: Entonces no necesitamos modificar el verbo en inglés. ¿Está bien que pongamos el infinitivo, que no lo pongamos? No lo ponemos. Muy bien. ¿Otros comentarios? India.

INDIA: Gracias, señora Presidenta. Rahul Gosain, del gobierno de la India. Estaba pensando en dos comentarios con respecto a la primera oración, si me permiten. La primera tiene más que ver con una sugerencia sintáctica. En lugar de decir: “Miembros del GAC” tal vez deberíamos usar la terminología convencional que usamos en todos los documentos. Decir: “El GAC” en lugar de hablar de los miembros del GAC. El segundo comentario tiene más que ver con el contenido, con la cuestión de fondo. Como una persona que ha estado haciendo un seguimiento del avance en el EPDP en nombre del GAC creo que a esta altura los contornos finales de este modelo de acceso o divulgación todavía no están definidos o no están totalmente claros. Cuál será la forma y a quién le tendremos que dar esta lista en última instancia no es algo previsible. Tal vez debamos considerar si queremos conservar esta oración aquí aunque entiendo la importancia que este tema siga teniendo para el GAC a la luz de

---

la carta del director y presidente ejecutivo de la ICANN a la presidencia del GAC. No sé si la respuesta puede ser pertinente o no a la junta directiva. ¿Es información pertinente? El comunicado del GAC básicamente es información que se le da a la junta directiva al finalizar cada reunión desde el GAC. No sé en este momento cuál es la pertinencia.

MANAL ISMAIL:

Me perdí un poco en la propuesta. Usted sugiere retirar la frase: “Los miembros de” y dejar solamente “el GAC”.

INDIA:

Esa es una corrección de sintaxis. Me pregunto la pertinencia de esta oración para la junta directiva en esta coyuntura, teniendo en cuenta que hay fluidez. Todavía no hay ninguna definición con respecto al formato que tendrá este modelo de acceso y divulgación. Me estaba preguntando si tenemos que mantener esta oración aquí o simplemente retirarla. Lo dejo a criterio de mis colegas del GAC que también trabajan en el proceso de EPDP, para ver si quieren comentar al respecto. De alguna manera tiendo a pensar que es un poco prematuro mencionar esto aquí, en esta instancia. Gracias.

---

MANAL ISMAIL: Gracias, India. ¿Algún comentario sobre esto? Creo que si a usted, representante de la India, no le molesta, lo vamos a mantener, si no hay objeción. Fabien, adelante.

FABIEN BETREMIEUX: Tengo dos sugerencias. Voy a comenzar con la más importante. Creo que como discutimos más temprano hoy cuando hablamos en la sesión plenaria sobre el WHOIS y la protección de datos, esta solicitud de la lista de partes pertinentes surge de un documento sobre el modelo de acceso unificado que fue compartido el 20 de agosto de 2018. Creo que esta carta del 4 de septiembre del 2018 tenía que ver con otro tema. Creo que solicitaban allí que los estados miembros de la Unión Europea asistieran a la ICANN para identificar mecanismos para trasladar la responsabilidad de las partes contratadas. Le sugiero que consideren revisar esta referencia. Puedo trabajar con los expertos sobre la materia para asegurarnos de que estemos en sintonía. Me parece que esta es la referencia que utilizamos esta mañana. La primera sugerencia la puse aquí con un comentario. La segunda tiene que ver con la frase “datos de RDS que no son públicos”. Creo que deberíamos decir que son datos de registración que no son de acceso público.

MANAL ISMAIL: Gracias. Suiza y luego Irán.

---

SUIZA: Gracias, Manal. Esta es una solicitud de aclaración al colega de la India y también para aquellos colegas que están íntimamente vinculados con este trabajo porque al principio de la oración, ese cambio creo que no es solamente un cambio sintáctico. Ahora parece que el GAC va a ser una gran recopilación de listas de autoridades públicas y otras partes pertinentes y yo por lo menos no recuerdo que se haya tomado esta decisión en el GAC. De hecho, según recuerdo, este es un tema que les corresponde a las autoridades nacionales. Por lo tanto, no estoy seguro de que aquí estemos dando la impresión de que estamos ahora iniciando un esfuerzo muy amplio en el GAC en este sentido cuando esto es algo que básicamente tiene que ser tratado a nivel nacional. Esta es la aclaración que yo solicito. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias por señalarlo, Suiza. Irán.

IRÁN: En primer lugar, no participé en el texto de esto. No puedo dar ninguna lista porque no sé de qué se trata. No quiero que mi gobierno dé esta lista de autoridades pero hay algunos miembros del GAC que no tienen problema. Lo han hecho pero no creo que nosotros nos tengamos que comprometer a esto.

---

Además, lo que mencionó Suiza es totalmente razonable porque estamos entrando dentro de la política nacional de cada país y esto realmente no le compete al GAC. Yo sugiero sacar la propuesta de la India o poner algunos al principio.

MANAL ISMAIL:

Perfecto. Fabien, si podemos entonces volver al texto anterior. ¿Les resulta aceptable a todos? Algunos miembros del GAC procurarán brindar listas indicativas de autoridades públicas y otras partes pertinentes que requieran datos no públicos del RDS en respuesta al pedido efectuado en la carta del 4 de septiembre de 2018 recibida por la presidencia del GAC del director ejecutivo de ICANN. Rusia.

RUSIA:

Señora Presidenta, yo respaldo la intervención que realizó Jorge porque no entiendo cómo el GAC en la práctica lo puede hacer. Yo creo que hay una gran incertidumbre pero “algunos miembros del GAC sobre la base voluntaria”, en este caso la decisión será de cada estado. Algunos miembros la brindarán. Hay otros que no. Los miembros del GAC sobre la base voluntaria, yo creo que tendríamos que eliminar esta oración.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Rusia. Tengo a Irán.

---

IRÁN: Sí. Yo también puedo vivir con esto pero que quede formulado de la siguiente manera: Los miembros del GAC pueden, voluntariamente, y continuar...

MANAL ISMAIL: Alemania.

ALEMANIA: Yo realmente no puedo respaldar la propuesta de Irán porque realmente nosotros ya hemos realizado este trabajo. Lo ha realizado la Unión Europea. Hoy escuchamos que 22 de los 28 países miembros realmente han respondido a este pedido. Es un hecho. Podemos hablar del texto, las palabras que utilizamos, pero no esto de “pueden, voluntariamente procurar proveer”. Me parece que esto no es correcto porque el trabajo ya se hizo. Sí puedo aceptar “algunos miembros del GAC voluntariamente van a proveer”, etc.

MANAL ISMAIL: Gracias, Alemania. Irán.

IRÁN: Sí. Estoy de acuerdo con Alemania, que no está de acuerdo conmigo con el texto planteado.

---

**ALEMANIA:** Gracias a todos. Algunos miembros del GAC ofrecieron voluntariamente brindar listas indicativas de autoridades públicas y demás partes pertinentes que requieren datos de registración no públicos en respuesta al pedido efectuado en la carta del 4 de septiembre de 2018 recibida por la presidencia del GAC del director ejecutivo de la ICANN. Fabien.

**FABIEN BETREMIEUX:** Entonces esto lo vamos a modificar como respuesta a la pregunta incluida en el marco preliminar de un modelo de acceso unificado posible para el acceso continuo a los datos del WHOIS publicados el 20 de agosto de 2018.

**MANAL ISMAIL:** ¿Algún comentario? Veo que asienten. Avancemos entonces. Creo que terminamos con la parte de asesoramiento. Esta es la reunión entre el GAC y la junta directiva. Empezamos con el temario, como se había acordado. Estos son los seis temas que le habíamos planteado a la junta directiva pero también recibimos texto sobre .AMAZON y los dos caracteres. En el tema de .AMAZON dice: Durante la reunión con la junta directiva varios miembros del GAC expresaron su preocupación sobre lo siguiente. Uno, la decisión reciente de la junta directiva para

---

considerar aceptable la propuesta de la corporación .AMAZON del 17 de abril del 2019 y, dos, instruir a la organización ICANN continuar el procesamiento de las solicitudes de .AMAZON conforme a las políticas y procedimientos del programa de nuevos gTLD. Tres, la posibilidad de que el resultado del caso .AMAZON se transforme en un precedente para casos similares en la delegación de cadenas de caracteres controvertidas en el futuro... Me parece que nos falta una palabra.

Creo que habíamos decidido que íbamos a sacar controvertidas y poner otra palabra que hubiéramos acordado. Creo que necesitamos una coma después de la segunda viñeta y eliminar la conjunción “y” que está al final de la primera viñeta. Algunos miembros hicieron referencia a los fundamentos del seguimiento sobre el asesoramiento previo del GAC expresado en el comunicado del GAC de la ICANN 60 en Abu Dabi en el que el GAC reconoció lo siguiente. Uno, la necesidad de encontrar una solución mutuamente aceptable en el caso de las solicitudes para el gTLD .AMAZON para los países afectados y para la empresa Amazon. Fin de la cita.

Los comentarios a la junta directiva reflejaron las preocupaciones de que... Los comentarios hacia la junta directiva reflejaron las preocupaciones de que aún no se ha alcanzado esa solución mutuamente aceptable. La junta directiva de la ICANN respondió a estas preocupaciones

---

tomando nota específicamente de que el asesoramiento del GAC no había sido seguido por la ICANN según lo reflejado en su decisión. La junta directiva de la ICANN tomó nota de los esfuerzos para facilitar que las partes pudieran unirse, esfuerzos realizados de buena fe con el objetivo de llegar a una solución mutuamente aceptable según está articulado en el asesoramiento del GAC de Abu Dabi.

El director ejecutivo de la ICANN también enfatizó que la junta directiva considera con seriedad el asesoramiento del GAC no solo porque cree que es importante sino también porque esto conforma con el estatuto de la ICANN. La junta directiva de la ICANN indicó que esperan el comunicado del GAC y que van a responder rápidamente a cualquier asesoramiento por consenso del GAC. Algunos miembros del GAC instaron a todas las partes, incluso a la junta directiva de la ICANN, a agotar todos los medios para facilitar una solución mutuamente aceptable.

Esto está entre paréntesis, este texto. Evitar la posibilidad de que el resultado del caso .AMAZON perjudique a casos similares para la delegación de cadenas de caracteres sensibles que el GAC ha enfatizado como cadenas que plantean inquietudes de política pública en el futuro. Me parece que esto ya está dicho en otro lugar, que resulta redundante. Respecto de la habilitación de los códigos... Vamos a detenernos aquí. Vamos a analizar primero el

---

.AMAZON y después continuamos con los dos caracteres. ¿Algún comentario? Trinidad y Tobago, por favor.

TRINIDAD Y TOBAGO: Gracias, Manal. Karel Douglas. ¿Podrían ir un poco más arriba en la pantalla? Vi el uno y no entiendo. Veo un uno. ¿Por qué un uno? Esto implica que hay otro número y realmente si es lo único lo podríamos eliminar. Si fuera una lista, sí tendríamos 1, 2, 3. Podemos unir el párrafo.

MANAL ISMAIL: Gracias, Trinidad y Tobago. ¿Algo más? O continúo con la lista de oradores.

TRINIDAD Y TOBAGO: En la segunda viñeta, la coma tendría que ser un punto y coma. Al igual que lo que pusieron en la primera viñeta. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias. Tengo a Brasil y a Jamaica.

BRASIL: Gracias, señora Presidenta. Nuestra reacción tiene que ver con el párrafo agregado por Estados Unidos, que dice: La junta directiva de la ICANN respondió a estas preocupaciones. En

---

primer lugar, nos preguntamos si no tendríamos que remplazar la junta directiva de la ICANN con el director ejecutivo de la ICANN porque en realidad fue el director ejecutivo el que hizo todas esas consideraciones y no la junta directiva.

En segundo lugar, tiene que ver con “respondió a estas preocupaciones”. Creo que para reflejar lo que sucedió en esta sesión tendríamos que decir que se expresaron desacuerdos, entonces pondríamos: El director ejecutivo de la ICANN no estuvo de acuerdo con estas preocupaciones. Finalmente, en la oración que dice: “Tomando nota específicamente”, “se siguió el asesoramiento del GAC”, agregaría que él consideró específicamente que había seguido el asesoramiento porque fue el director ejecutivo de la ICANN quien manifestó eso.

FABIEN BETREMIEUX: ¿Podría repetir?

MANAL ISMAIL: Donde dice: “Señalando específicamente que se siguió el asesoramiento del GAC”.

BRASIL: Él consideró específicamente que se había seguido el asesoramiento del GAC. Tiene que sacar el “tomando nota”

---

como que él consideró o considera. Gracias. También sigue habiendo referencia a la junta directiva y las opiniones de la junta directiva cuando en realidad fue el director ejecutivo el que las manifestó.

MANAL ISMAIL: Tengo a Jamaica, tengo a Estados Unidos. Jamaica, por favor.

JAMAICA: ¿Podríamos volver en la pantalla un poco arriba? Para aclarar, y nada más que a los fines de aclarar, yo recomendaría que las palabras, la reciente decisión de la junta directiva, también quedaran incluidas en la segunda viñeta para que también dijera que la decisión reciente de la junta directiva instruyó.

MANAL ISMAIL: Gracias, Jamaica. Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias. Soy Ashley. En respuesta a las propuestas de Brasil, yo quisiera señalar que por lo menos en una instancia aquí estos enunciados se aplicaban más allá del director ejecutivo. También Maarten Botterman dijo algunas de estas cosas. No creo que haya que señalar específicamente al director ejecutivo y, si no me equivoco, él también es parte de la junta directiva. Tal

---

vez una mejor alternativa sea decir que la junta directiva de la ICANN expresó opiniones alternativas respecto de estas preocupaciones. No quiero ir demasiado rápido. También remplazaría “dado que él considera” por “dado que ellos consideran” o “la junta considera”.

MANAL ISMAIL: ¿No podemos decir considerando en lugar de utilizar él y ellos?

ESTADOS UNIDOS: Sí, cómo no.

MANAL ISMAIL: Brasil.

BRASIL: Gracias. Brasil está de acuerdo con estas sugerencias. Podemos eliminar esta expresión que dice: “Como se refleja en sus decisiones”.

MANAL ISMAIL: Gracias, Brasil. ¿Algún comentario más? Irán.

---

IRÁN: ¿Decimos que expresaron opiniones alternativas? ¿Qué significa opiniones alternativas?

MANAL ISMAIL: Yo creo que aquí lo que está tratando de decir es diferente.

IRÁN: Alternativo no es diferente. Diferente es diferente. Alternativo es alternativo. Alternativo es algo que reemplaza lo otro. Diferente es que hay diferencias de opiniones. No son alternativas.

MANAL ISMAIL: Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias. Ashley, de Estados Unidos. Quisiera ahora hacer un comentario con respecto a la oración que sigue después de este párrafo donde dice que algunos miembros del GAC instaron a todas las partes. Creo que esto está incluido en la sección de seguimiento del asesoramiento previo del GAC así que creo que es redundante y habría que eliminarlo.

MANAL ISMAIL: ¿Algún comentario?

---

ESPAÑA: Javier Gil. La mitad del párrafo todavía no fue corregido. Todavía dice que es el director ejecutivo de la ICANN. Tenemos que tener coherencia con el resto de la oración. Para ser totalmente coherentes, esfuerzos que según sus expresiones estaban llevando adelante de buena fe.

MANAL ISMAIL: Muy bien. Creo que vi otra mano. Brasil.

BRASIL: Gracias, señora Presidenta. Con respecto a la sugerencia de borrar las referencias al director ejecutivo de la ICANN en esta parte, Brasil está en desacuerdo porque fue el director ejecutivo de la ICANN quien recibió las instrucciones de la junta directiva de actuar como facilitador para ayudar a las partes a encontrar una solución mutuamente aceptable. En la sesión, el director ejecutivo estaba hablando en esa condición de facilitador. Él hizo referencia a su experiencia como facilitador y creo que el párrafo es más exacto cuando se hace referencia al director ejecutivo.

MANAL ISMAIL: Gracias, Brasil. Estados Unidos.

---

ESTADOS UNIDOS: Ashley, de Estados Unidos. Volviendo a lo que dijo el colega de Brasil. Sí, el director ejecutivo de hecho expresó sus opiniones sobre el tema pero si miro las transcripciones, Maarten Botterman también habló sobre esto. Sugiero que mantengamos la referencia a la junta directiva de la ICANN.

MANAL ISMAIL: Suiza, Irán, están solicitando la palabra. Quisiera saber si podemos hacer una pausa de 10 minutos para redactar aquí o estamos bien si seguimos trabajando en la pantalla. Suiza.

SUIZA: Es una cuestión de procedimiento. La intervención de Thiago aparece con mi nombre. Si bien estoy de acuerdo a veces con Thiago, en este caso era Thiago quien hablaba y no Jorge Cancio.

MANAL ISMAIL: Gracias por corregir los registros. Irán.

IRÁN: Corrijanme si me equivoco. Durante la reunión, ninguno de los miembros de la junta directiva tomó la palabra excepto el CEO. ¿Cómo podemos decir la junta directiva? ¿Quién de la junta directiva lo expresó? Fue el director ejecutivo, el presidente de la ICANN, que habló en todas las intervenciones. Se transformó en

---

un diálogo individual entre dos personas. Creo que no fueron los miembros de la junta directiva. Podemos decir que se expresaron distintas opiniones. Por favor, corríjanme si me equivoco. ¿Qué miembro de la junta directiva expresó una opinión diferente? Creo que siempre fue el director ejecutivo.

MANAL ISMAIL: Creo que Maarten Botterman participó en el debate. Él hizo un par de intervenciones. Estados Unidos, Reino Unido y Egipto, piden la palabra.

ESTADOS UNIDOS: Perdón que intervenga nuevamente. Como dije antes, y como está reflejado en las transcripciones, Maarten Botterman en realidad hizo estos comentarios él mismo. También el director ejecutivo de la ICANN es miembro de la junta directiva y este era un debate o una reunión con la junta directiva. Creo que es adecuado hacer referencia a la junta directiva de la ICANN aquí.

MANAL ISMAIL: Reino Unido.

REINO UNIDO: Gracias, señora Presidenta. Soy Paul Blaker. Creo que no es correcto que en nuestro comunicado aislemos o

---

individualicemos a miembros de la junta directiva. Creo que esto fue una reunión con la junta directiva. Así como no nombramos a los países en forma individual en nuestro comunicado, tampoco deberíamos hacerlo con los miembros individuales de la junta directiva. Claramente, el director ejecutivo estaba hablando en nombre de la junta directiva. El presidente de la junta directiva estaba sentado a su lado y creo que debemos decir que es la junta directiva.

MANAL ISMAIL: Egipto y luego Suiza.

EGIPTO: Gracias, señora Presidenta. Christine Arida. Iba a decir que Maarten respondió en la sesión también. Estoy de acuerdo con mantener la referencia a la junta directiva. En el segundo párrafo podemos decir que la junta directiva señaló los esfuerzos de la organización de la ICANN para facilitar este acercamiento. Creo que habría que decir que destacó los esfuerzos de la organización de la ICANN en esa facilitación. Eso por un lado. Por el otro, el último párrafo que sugirió borrar Estados Unidos, creo que lo que estamos haciendo aquí es repetir muchas de las cosas que ya pusimos antes para tener una idea completa de todo lo mencionado en esa reunión con la junta directiva. Creo que

---

deberíamos mantener el mismo lenguaje que habíamos acordado en la parte del seguimiento del asesoramiento previo.

MANAL ISMAIL: Gracias, Egipto. Fabien, ¿podemos deshacer esa eliminación con la redacción exacta que teníamos? Qué eficiente. Suiza.

SUIZA: Gracias, Manal. Con respecto a si tenemos que hablar de la junta directiva o de director ejecutivo, tengo que estar de acuerdo con Paul y con Christine y con otros colegas. Normalmente, la junta directiva designa una de los integrantes para que hable en nombre de la junta directiva. A menos que otros miembros de la junta directiva se pronuncien en contrario, esa conversación en realidad se está dando en nombre de la junta directiva.

MANAL ISMAIL: Gracias, Suiza. ¿Algún comentario sobre esta última modificación? España, ¿está solicitando la palabra?

ESPAÑA: Alguien debería mirar todo el párrafo y tomar los principios que fueron acordados aquí, particularmente esa parte que hace referencia al director ejecutivo y mirar bien la redacción para que haya coherencia.

---

MANAL ISMAIL: Una lectura final. Irán.

IRÁN: Gracias, Manal. No tengo problema con la coherencia. Mientras seamos coherentes podemos poner el director ejecutivo. Estoy de acuerdo porque hablé en nombre de la junta directiva. No tengo problema si mantienen la junta directiva en todo el texto pero en algunas partes fue el director ejecutivo quien habló y creo que debemos ser congruentes.

MANAL ISMAIL: Creo que la parte resaltada va a ser corregida para que haya congruencia, ¿no, Fabien? Vamos a hacer una última lectura para ir corrigiendo a medida que leemos, en caso de que sea necesario. ¿Podemos subir un poco el texto en la pantalla y lo vamos corrigiendo a medida que avanzamos?

El párrafo dice lo siguiente. La junta directiva de la ICANN expresó diferentes opiniones con respecto a estas inquietudes. La junta directiva expresó distintas opiniones con respecto a estas inquietudes, considerando que el asesoramiento del GAC había sido respetado por la ICANN. La junta directiva de la ICANN señaló los esfuerzos de la organización de la ICANN para facilitar el acercamiento de las partes, esfuerzos que fueron llevados

---

adelante de buena fe y con miras a lograr una solución mutuamente aceptable, tal como se explicó en el asesoramiento del GAC de Abu Dabi.

Creo que algo no está bien. Tal vez yo no estoy leyéndolo bien. La junta directiva de la ICANN señaló los esfuerzos de la organización de la ICANN para facilitar el acercamiento de las partes. Luego vuelve a decir esfuerzos. Esfuerzos que fueron llevados adelante de buena fe con miras... Perdón. Fue culpa mía. Esfuerzos que fueron conducidos de buena fe con miras a llegar a una solución mutuamente aceptable, como se indica en el asesoramiento del GAC de Abu Dabi.

La junta directiva de la ICANN, además, enfatizó que se toma muy en serio el asesoramiento del GAC, no solo porque piensa que es importante sino también porque esto está de acuerdo con los estatutos de la ICANN. La junta directiva de la ICANN indicó que esperaba el comunicado del GAC y que iba a estar listo para responder a cualquier asesoramiento por consenso del GAC.

Por otra parte, algunos miembros del GAC, durante la reunión con la junta directiva de la ICANN, instaron a todas las partes a agotar todos los medios de conformidad con los procedimientos aplicables para facilitar una solución mutuamente aceptable. Irán y Egipto piden la palabra.

---

IRÁN: Yo creo que la oración es demasiado larga. Tenemos un esfuerzo y después esfuerzo, en primer lugar. Después, no tenemos que ponernos en posición donde dice: La junta directiva dice si fue fielmente o no. ellos, además, expresaron que porque son sus visiones, lo que fue fielmente. Esto vendría junto y después diría que ellos, o la junta directiva, además, expresó o explicó o indicó que el tema fue realizado. Es decir, lo que ellos dijeron. No lo que nosotros calificamos.

MANAL ISMAIL: Perdón. Gracias, Irán. Todavía estoy leyendo lo que están escribiendo pero tengo a Egipto, Trinidad y Tobago y Estados Unidos. Egipto, por favor.

EGIPTO: Perdón, vuelvo al último párrafo. Como estamos hablando de lo que hablamos entre la junta directiva y el GAC, quizá no necesitemos poner durante el debate con la junta directiva o durante la reunión con la junta directiva en esa oración.

MANAL ISMAIL: Entonces la propuesta es eliminar durante la discusión con la junta directiva de la ICANN en el segundo párrafo, ¿Egipto? Estamos realmente en esa sección que habla de esa reunión. Trinidad y Tobago.

---

TRINIDAD Y TOBAGO: Karel Douglas. Tengo un pequeño cambio. Dice director ejecutivo y junta. No tenemos que repetir la junta. La junta directiva de la ICANN expresó que... Sacar nuevamente junta directiva, porque sabemos que está hablando la junta por sí misma. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Trinidad y Tobago. Estados Unidos. ¿No? ¿Algún otro comentario? Todos acuerdan con los párrafos, tal cual están en la pantalla. Veo que algunos asienten. Vamos a avanzar entonces a los dos caracteres que ahora dice: Conforme a la habilitación de los códigos de país con dos caracteres, el GAC toma nota de la provisión de una herramienta de búsqueda de la ICANN. Los miembros de la ICANN han resaltado que la efectividad de la herramienta todavía está siendo evaluada. El GAC insta a la ICANN a seguir participando y comprometiéndose con los miembros de la ICANN en cuestión para abordar estas preocupaciones.

INDIA: Yo sugeriría que Fabien utilizara el mismo texto que acordamos y que lo copiara aquí para resolver más rápidamente el tema

---

porque me parece que este texto es la versión anterior y me parece que hay algunas ediciones que no están incluidas.

MANAL ISMAIL: Me parece que era efectividad.

INDIA: No, también el procedimiento para la habilitación de los códigos de dos caracteres.

MANAL ISMAIL: Perfecto. Tomamos nota de esto. Sacamos el texto resaltado. Dice: Asimismo, el GAC toma nota de la provisión de una herramienta de búsqueda por parte de la ICANN. Los miembros del GAC han resaltado que la efectividad de la herramienta está siendo aún evaluada. El GAC insta a la ICANN a continuar involucrándose con los miembros del GAC en cuestión para abordar estas preocupaciones. Este es el texto acordado.

INDIA: Sí, pero la primera parte propuesta por Brasil me parece que falta. También tendríamos que considerar incorporarla para ver qué es lo que acordó el GAC realmente.

---

MANAL ISMAIL:                   Perdón.

INDIA:                               El primer texto que se acordó en la plenaria y que fue el que propuso Thiago. ¿Se acuerdan que lo mencionamos?

MANAL ISMAIL:                   Pero eso está en el asesoramiento. ¿Usted quiere que lo repitamos aquí?

INDIA:                               Lo podemos poner aquí para ver qué porción retenemos aquí y si nos parece que no es pertinente lo podemos emitir para captar con exactitud todo lo que debatimos porque esto también, si yo recuerdo, esto fue mencionado claramente a la junta directiva, que este es el asesoramiento del GAC que vamos a dar dentro del comunicado.

MANAL ISMAIL:                   Sí. Cumplimos con la promesa porque lo pusimos en el asesoramiento. Lo traemos aquí si quieren. El GAC sigue preocupado porque el asesoramiento del GAC sobre el procedimiento para la habilitación de los códigos de país en el segundo nivel de los nuevos gTLD no tomó en cuenta el

---

asesoramiento según era la intención y asesora que estos pasos no sucedan en el futuro.

INDIA: Quizá: El GAC asesora a la junta directiva que sigue preocupado que su asesoramiento...

MANAL ISMAIL: Rahul, antes de seguir con las palabras, no sé por qué estamos repitiendo aquí el mismo párrafo porque incluso está en una parte más importante, que es el asesoramiento del GAC. Me pareció que había una mano aquí. Ahora veo que el Reino Unido pide la palabra. Reino Unido, por favor.

REINO UNIDO: Sí. Paul Blaker. Creo que todos queremos un comunicado que sea eficaz y fácil de entender, sin que confunda a la gente con duplicaciones. Si la sala está de acuerdo, si este texto ya consta en la sección de asesoramiento, creo que no tenemos que repetirlo completamente en esta otra sección.

MANAL ISMAIL: Gracias, Reino Unido. Veo que asienten algunos miembros. ¿Me perdí alguna mano aquí? Me parece que tenía entonces a Irán y después a Omán.

---

IRÁN: Gracias, Manal. Yo creo que dos párrafos del asesoramiento están aquí. Esta es la primera cuestión. Fabien, no entiendo todos estos colores, perdón. Quizá mis ojos no son tan buenos como los de ustedes. Se ven unos colores preciosos. No lo puedo leer desde aquí. Los siguen cambiando.

MANAL ISMAIL: Usted lo que propone, Kavouss, si entendí bien, es que no tenemos que repetir este apartado.

IRÁN: Sí, no tenemos que repetir porque no le agrega valor. No lo tenemos que repetir 10 veces.

MANAL ISMAIL: Perfecto, entendemos. Tengo a Omán y después a la India.

OMÁN: Estoy de acuerdo con Irán. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias. India.

---

INDIA: Rahul Gosain, del gobierno de India. Estoy de acuerdo con mis colegas de Irán y Omán. Podemos sacar ese texto y omitir esto en la parte en que hablamos de la reunión con el directorio porque ya se lo damos como asesoramiento a la junta directiva.

MANAL ISMAIL: Excelente. Tenemos aquí un párrafo que dice: Durante la sesión entre el GAC y la junta directiva de la ICANN, el GAC solicitó que la junta directiva considerara un modelo sostenible para los esfuerzos de generación de capacidades del GAC en la planificación estratégica de ICANN, sobre todo en lo que tiene que ver con la asignación de recursos adecuados y rondas presupuestarias. ¿Alguna objeción a la inclusión de este párrafo aquí? Tiene que ver con generación de capacidades.

IRÁN: Creo que no es adecuado sino necesario, porque estamos hablando de recursos. Los recursos no son adecuados. Son necesarios.

MANAL ISMAIL: Perdón pero yo leí mal porque habla de un modelo sostenible. No adecuado.

---

IRÁN: Sí, sostenible sí. Sí.

MANAL ISMAIL: Colombia.

COLOMBIA: Estamos hablando de la sesión de la junta directiva de la ICANN con el GAC. No necesitamos mencionar esta primera parte del párrafo.

MANAL ISMAIL: Perfecto. ¿Algo más? Egipto.

EGIPTO: Para que la gente entienda, quizá este último párrafo lo podríamos poner después de las seis viñetas porque entonces entra en secuencia, después de .AMAZON. Que después empecemos a hablar de .AMAZON con una frase que diga respecto de .AMAZON. Me parece que después de todo lo que se dice de .AMAZON, tener este párrafo no queda muy visible.

MANAL ISMAIL: Creo que tenemos que ponerlo en el orden en el que están en la lista del temario.

---

IRÁN: Son las 7:30, por favor. No tomemos todo este tipo de sugerencias porque yo no tengo ningún problema. Lo podemos cambiar de lugar. Estoy de acuerdo con lo que dijo Egipto pero me parece que cuando se acuerda una cosa, una, dos, tres, listo. Si no, si estamos diciendo: “Hay otra cosa”. No, no. Somos consejo, parte de gobierno, ¿algún comentario? Uno, dos, tres. Listo. Aprobado. Esto está aprobado. No tenemos que cambiarlo. Ya está.

MANAL ISMAIL: Tengo a Trinidad y Tobago en la lista de oradores.

TRINIDAD Y TOBAGO: Karel Douglas. Tengo que acordar con la sugerencia y de la misma forma en la que aparece la lista tendrían que aparecer los ítems abajo. Tendríamos que ser coherentes con la lista para que la explicación siguiera a esto mismo.

MANAL ISMAIL: Veo que hay algunos que asienten. Creo que ustedes confían en las autoridades, en el personal de la ICANN y en la presidencia para que reformule o reordene esto. ¿Alguna otra parte? Perdón, Fabien. ¿Algún otro párrafo o parte que quedara...? Veo que asienten. Comisión Europea, por favor.

---

COMISIÓN EUROPEA: Gracias, señora Presidenta. Quiero compartir algunas ideas sobre la declaración que realizó el director ejecutivo, que habló de sacar los riesgos legales para las partes contratadas que tenían que ver con los registros que daban el WHOIS. No es para el comunicado. No lo debatimos hoy pero sí quiero compartir algunas ideas desde el exterior. Creo que lo que resulta importante es que las actividades persistentes que tienen que ver con la evolución del modelo de múltiples partes interesadas están bien definidas. Las responsabilidades de estas actividades también están bien definidas. El tema de tener un modelo de acceso unificado es considerar o concentrar algunas responsabilidades y actividades para la divulgación de los datos de WHOIS con la entidad que provee o que opera el modelo pero no puede excluirse que para algunas actividades de tratamiento de datos las partes contratadas tienen un rol que cumplir.

De hecho, esto es lo que va a hacer ahora el EPDP. Ellos van a definir estas distintas actividades de procesamiento y tratamiento de datos, establecer las bases jurídicas, los roles de los diferentes actores involucrados. Este es el nivel de reflexión y del debate que tenemos que tener con las autoridades de protección de datos porque las autoridades de protección de datos no son las que van a decir si el modelo de acceso unificado está bien o no, o no hay ningún riesgo jurídico para las partes

---

contratadas. Lo que van a responder, creo yo, es si les presentamos los distintos componentes de este modelo de acceso, ellos van a poder decir si cumple con el GDPR o no. Es muy importante llevar adelante este trabajo dentro del EPDP. Tenemos que ser lo más específicos posible y entiendo que mañana hay una reunión entre el EPDP y la organización de la ICANN precisamente para prepararse para la reunión con las DPA, para poner sobre la mesa todos los elementos necesarios relativos al modelo de acceso unificado para obtener los comentarios adecuados por supuesto y obviamente podemos ayudarnos en esto como parte del EPDP y en términos generales. Esto quería señalarlo en esta sesión. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Comisión Europea, por llamar nuestra atención al respecto. Tengo a Brasil, por favor.

BRASIL:

Gracias, señora Presidenta. Perdón que vuelva sobre el mismo tema pero una corrección menor a algo incorrecto allí. Por la sugerencia del Reino Unido hablamos de fundamento. Esto ya lo hablamos fuera de la reunión. En el comunicado de Abu Dabi tenemos seguimiento del asesoramiento previo y también asesoramiento. En uno de esos dos hay un fundamento similar a lo que está citado aquí. En el seguimiento tenemos exactamente

---

lo que está citado aquí. Para evitar tener que explicar todo esto, tal vez podemos hablar del comunicado de Abu Dabi. Varios miembros hicieron referencia al comunicado de Abu Dabi en el cual el GAC reconoció... Brasil estaría de acuerdo con eso.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Brasil. ¿Les parece bien a todos? Como lo tenemos dos veces, en lugar de complicar más las cosas, simplemente hacemos referencia al comunicado de Abu Dabi. No veo ninguna objeción. Sí veo que algunos todavía están leyendo la pantalla. ¿Podemos seguir? Muy bien. Esto tiene que ver con la reunión del GAC con el ALAC. El GAC y el ALAC acordaron continuar avanzando en sus esfuerzos de creación de capacidades conjuntos y cooperar sobre cuestiones de política de interés para los gobiernos y los usuarios finales con respecto a rondas subsiguientes de nuevos gTLD.

En principio, los intercambios entre el GAC y el ALAC podrían hacerse dentro del grupo focal del GAC sobre las rondas subsiguientes de nuevos gTLD sujeto a una mayor consideración. Hubo una mención de ampliar los esfuerzos de creación de capacidad. Kavouss preguntó: ¿Extensión de qué? Tomamos nota de eso. Hicimos la corrección del caso. Vamos a seguir entonces. Tenemos la reunión con la ccNSO y Par sugirió resaltar la conexión entre los ccTLD y la ISO 3166 hablando de que esta

---

conexión se enfatizó varias veces en esta reunión con la ccNSO. Luego, con respecto a la GNSO, esta es la propuesta original de Rusia con una sugerencia de Irán de eliminar el texto que está entre corchetes. Rusia, adelante.

RUSIA: Después de unas discusiones internas decidimos eliminarlo por completo.

MANAL ISMAIL: Después de una discusión se acordó eliminar todo el párrafo. ¿Hay alguna objeción con esta eliminación? Veo que asienten. Gracias. Continuamos. Irán.

IRÁN: En el párrafo que sigue no está correcta la denominación del grupo de trabajo.

MANAL ISMAIL: Esta es la terminología que utiliza ATRT3. Ellos nos dicen que tienen cuatro grupos de trabajo. Podemos verificar exactamente cuál es el nombre que ellos utilizan y lo reflejamos aquí. A ver si hay que agregarle algunas letras a la palabra en inglés. Continuamos avanzando. El grupo de trabajo de seguridad pública. Este es un texto nuevo. El texto dice el grupo de trabajo

---

de seguridad pública del GAC continuó el debate con el GAC sobre las medidas para mitigar el uso indebido. En concordancia con comunicados anteriores el GAC señaló que el uso indebido del DNS amenaza la seguridad y la estabilidad del DNS, la aceptación universal de los TLD y la confianza de los consumidores. Esto también está reflejado en las recomendaciones del equipo de revisión de confianza, elección de los consumidores y competencia, cuya importancia resaltó el GAC en el comunicado de Kobe.

El GAC acordó interactuar con la comunidad de la ICANN para establecer un abordaje más efectivo para mitigar el uso indebido, también con miras a adoptar políticas de mitigación de uso indebido efectivas para las subsiguientes rondas de nuevos gTLD. Los próximos pasos deberían incluir una nueva interacción con la organización de la ICANN para obtener mayor aclaración sobre una serie de preguntas de implementación contenidas en el anexo al comunicado de Hyderabad. El seguimiento de las recomendaciones del equipo de revisión de CCT y una sesión intercomunitaria en ICANN 66 en Montreal. ¿Algún comentario sobre esto? Irán.

---

IRÁN: Gracias, Manal. No recuerdo el comunicado de Hyderabad. ¿Por qué tenemos que ir tan lejos, a Hyderabad? Hagámoslo lo más breve posible. Gracias.

MANAL ISMAIL: Adelante, Fabien, si usted conoce por qué está esto aquí.

FABIEN BETREMIEUX: La referencia aquí tiene que ver con un asesoramiento específico del GAC en el comunicado de Hyderabad donde se le solicitó a la junta directiva que respondiera a una serie de preguntas que estaban enumeradas en un anexo a ese comunicado. Eso llevó a una serie de intercambios durante los siguientes seis meses con respecto a esas preguntas vinculadas con la prevención y la mitigación del uso indebido. Es por eso que tenemos esta referencia específica.

MANAL ISMAIL: Irán.

IRÁN: Gracias, Manal. Esto incluso lo dijimos en la última reunión. Tuvimos una reunión con la junta directiva, hablamos de algunas recomendaciones. En algunas hubo acuerdo. En otras se iba a continuar la discusión, otras quedaban fuera del mandato de la

---

junta directiva. Creo que recientemente se ha tratado esto. Tal vez sería más adecuado que tomáramos la última información y no volver a remontarnos a Hyderabad para que alguien nos tenga que recordar qué es lo que ocurrió. No estoy seguro de cuál es este tema. Tengo algunas dudas con respecto a que podría generar algo de confusión. Esto lo hablamos en la reunión anterior. Yo lo recuerdo. Hablamos de las 36 recomendaciones, en cuántas estábamos de acuerdo. ¿Podrían aclarar eso?

MANAL ISMAIL: Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Fabien Betremieux, de la organización de la ICANN. Creo que usted se está refiriendo a la reunión de Kobe durante la cual hubo una conversación de las recomendaciones del equipo de revisión de CCT con respecto a la mitigación del uso indebido pero aquí hablamos de otro conjunto diferente de recomendaciones. Por un lado tenemos el equipo de revisión de CCT, que tiene razón, lo tratamos en Kobe, y después hubo preguntas específicas que le hizo el GAC a la junta directiva en el comunicado de Hyderabad. Estamos hablando de dos procesos separados. Uno vinculado a la revisión de CCT y el otro, una serie de preguntas que le hizo llegar el GAC a la junta directiva. Ambos tienen que ver con mitigación pero son dos conjuntos diferentes

---

de preguntas o de recomendaciones y preguntas. Aquí estamos haciendo referencia a estos dos conjuntos, a estas dos partes de ese trabajo.

MANAL ISMAIL: Sí, Irán.

IRÁN: Perdón, corrijame si me equivoco, Fabien. Creo que hablamos de los dos conjuntos de preguntas en esa reunión de Kobe. Creo que había alguien atrás, muy seriamente, que nos respondió. La verdad es que no sé si tenemos que citar el comunicado de Hyderabad o de Pekín. Creo que estamos muy lejos de eso. Hubo una evolución, una mejora.

MANAL ISMAIL: Kavouss, creo que es un informe de un grupo de trabajo. Simplemente están haciendo referencia al comunicado de Hyderabad porque probablemente allí haya algo que no esté incluido en otras referencias. En todo caso, aunque haya redundancia aquí, es simplemente un informe de un grupo de trabajo. Fabien.

---

FABIEN BETREMIEUX: Un elemento adicional. El motivo por el cual se hace la referencia a un comunicado del GAC de 2016 es que la atención y los esfuerzos del CWG fueron continuados o asumidos por el trabajo que se hizo sobre el cumplimiento del WHOIS con el GDPR a mediados de 2017. Estas actividades del grupo de seguridad pública fueron en cierta forma dejadas un poco relegadas por el trabajo que se hizo con respecto al GDPR.

MANAL ISMAIL: Gracias, Fabien, por la aclaración. ¿Está bien, Irán, si continuamos?

IRÁN: Sí, está bien. Podemos continuar. Tal vez podemos decir que el grupo de trabajo también indicó. Ponerlo dentro del ámbito del grupo de trabajo. No nosotros sino el grupo de trabajo lo indicó.

MANAL ISMAIL: Toda la sección está debajo de ese encabezado del grupo de trabajo de seguridad pública del GAC. Todo este texto está atribuido al grupo de trabajo. ¿Está sugiriendo algo explícito que tendríamos que incorporar en el párrafo?

---

IRÁN:

Como dice Hyderabad, creo que también deberíamos hacer referencia a que el grupo de trabajo también indicó que... Gracias, Fabien. Kavouss, ¿esto resuelve su inquietud? Gracias. Ahora tenemos el grupo sobre derechos humanos. Eso ya lo leímos. Tenemos el área de trabajo 5. No veo el área de trabajo 5 aquí en la pantalla. Muy bien. Aquí tenemos el tema de suplementar y complementar. Tenemos que elegir uno de los dos verbos. Les recuerdo a todos que estamos hablando del grupo de trabajo de evolución de los principios operativos del GAC. Se reunió en sesiones plenarias y no plenarias durante la ICANN 65 para discutir el documento de pautas del grupo de trabajo del GAC desarrollado desde ICANN 64 para suplementar o complementar los principios operativos del GAC. La presidencia del grupo de trabajo invitó a los miembros del GAC a dar sus aportes sobre estos lineamientos. ¿Alguna objeción con respecto a remplazar el verbo complementar por el verbo suplementar? Veo que no. Muy bien. ¿Podemos reflejar ese cambio, por favor? Mantenemos el verbo suplementar.

Lo que veo es esto del grupo de trabajo sobre procedimientos posteriores. Es texto nuevo. Aquí está el área de trabajo 5. Se presentó al GAC un resumen de alto nivel sobre los comentarios recibidos para el informe inicial suplementario del área de trabajo 5. En esta etapa, el área de trabajo 5 está procurando un acuerdo sobre un conjunto de recomendaciones que se enviarán

---

al grupo de trabajo de PDP sobre procedimientos posteriores a la implementación de nuevos gTLD completos para su consideración y una llamada de consenso formal. De hecho, lo que esto está haciendo es informar sobre la sesión de hoy a la mañana. Vamos a avanzar entonces.

FABIEN BETREMIEUX: Creo que la última edición es el cambio que nosotros sugerimos sobre la referencia que tenía que ver con que los miembros del GAC que iban a dar lista de autoridades públicas y otras partes pertinentes. Vamos a asegurarnos entonces de tener acuerdo sobre este tema.

MANAL ISMAIL: Perfecto. Gracias. Irán.

IRÁN: ¿Podría volver al tema de los procedimientos posteriores y los 12 miembros? No sé por qué. No sé si lo planteé o no pero me parece bueno tener 12 personas y también bueno que se aliente la participación. Quizá tendríamos que ponerlo al final. El GAC alienta o insta a quienes se inscribieron que participen porque yo participo y a veces veo nada más que uno o dos.

---

MANAL ISMAIL: ¿Participar en el PDP en sí mismo? Ellos ya se ofrecieron como voluntarios para participar en el grupo focal.

IRÁN: Sí, pero deberían realizar aportes a las actividades. Cuando yo lo miro, perdón, pero veo muy pocas personas. Jorge y ningún otro. ¿Cómo lo podemos hacer? Es muy importante.

MANAL ISMAIL: Por eso. Usted dice que participan en el PDP.

IRÁN: No, no. Amablemente instamos.

MANAL ISMAIL: Sí, voy a tratar de ser amable. El grupo focal va a informar al GAC sobre sus deliberaciones y discusiones. Estoy tratando de ver dónde podemos insertar esta oración. 12 participantes del GAC se ofrecieron como voluntarios para participar en este esfuerzo y se los alienta a...

IRÁN: Le quiero explicar lo que sucede. Tenemos 12 miembros en el grupo focal que van a informar al GAC. Esto tiene que estar dentro del grupo porque si no, cómo lo hacemos. Se insta a los

---

miembros del GAC a participar en las actividades del grupo de PDP que tiene que ver con los procedimientos posteriores.

MANAL ISMAIL: Excelente. También se los alienta a participar en las actividades...

IRÁN: Del grupo de trabajo de PDP de procedimientos posteriores a la introducción de los nuevos gTLD.

MANAL ISMAIL: Gracias. Gracias, Kavouss. Avancemos entonces. Con esto terminamos. Excelente. ¿Algo más? Perdón. Egipto.

EGIPTO: Sí. Un tema de procedimiento. Hay una parte en la que Egipto hizo un comentario. Creo que no fue aceptado por otros colegas. Creo que ya fuimos tolerantes en escuchar unos y otros, si bien algunos tomamos el micrófono. Espero que no haya ningún país que se sienta intimidado a tomar la palabra.

MANAL ISMAIL: Gracias, Egipto. Con esto concluimos nuestras deliberaciones del día de hoy. Son las 8:00. Lamento haber estado hasta tan tarde.

---

También pido disculpas a las intérpretes. Muchísimas gracias por sus esfuerzos, por su participación y por su flexibilidad y comprensión para poder llegar a un comunicado acordado. Espero que mantengan toda esta energía para el día de mañana. Vamos a dar inicio a las 8:30 con algunos temas muy importantes que tienen que ver con las revisiones de la ICANN. Entre ellas, el ATRT3 que tiene preguntas específicas para el GAC. Los veo mañana a las 8:30. Una vez más, gracias a todos. Espero que todos disfruten de la noche.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**